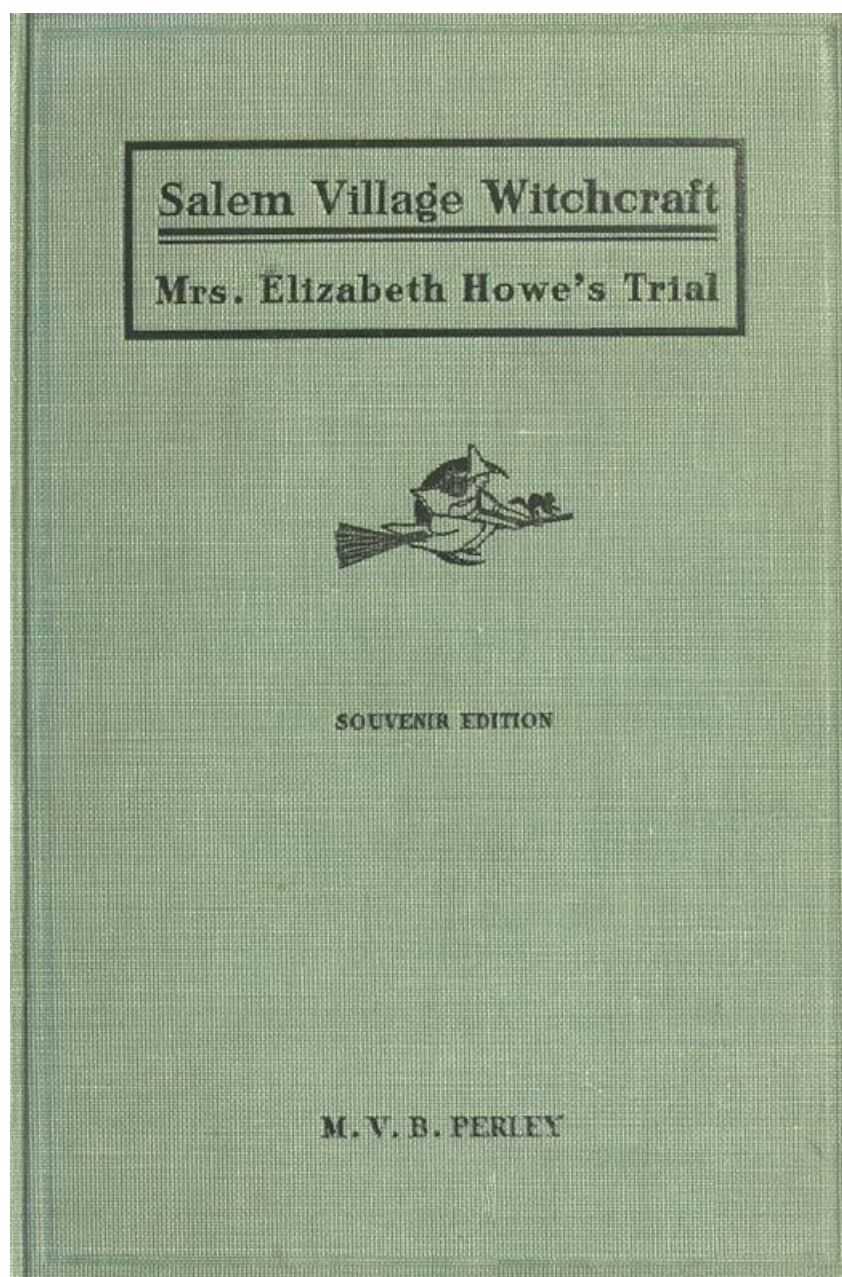


Краткая история процесса над
ведьмами в деревне Салем.
Иллюстрированный отчет о суде над
миссис Элизабет Хау

М. В. Б. Перли



The Project Gutenberg eBook of A Short History of the Salem Village Witchcraft Trials.

Эта электронная книга предназначена для использования любым человеком в любой точке Соединенных Штатов и большинстве других частей света без каких-либо затрат и почти без ограничений. Вы можете копировать ее, дарить или повторно использовать на условиях Лицензии Проекта Гутенберга, прилагаемой к этой электронной книге или размещенной на сайте www.gutenberg.org. Если вы находитесь не в Соединенных Штатах, то перед использованием этой электронной книги вам придется ознакомиться с законами страны, в которой вы находитесь.

Название: Краткая история процесса над колдунами в деревне Салем

Автор: М. В. Б. Перли

Дата выхода: 22 января 2017 [eBook #54042]

Последнее обновление: 23 октября 2024 г.

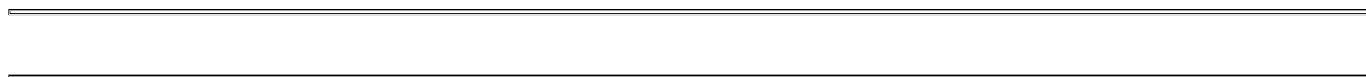
Язык: Английский

Кредиты: Подготовлено MWS, ellinora и Online Distributed Proofreading Team на <http://www.pgdp.net> (Этот файл был создан на основе изображений, щедро предоставленных The Internet Archive)

*** НАЧАЛО ПРОЕКТА GUTENBERG EBOOK A SHORT HISTORY OF THE SALEM VILLAGE WITCHCRAFT TRIALS ***

Примечания транскриптора

- В этом тексте много несоответствий. Заголовки в оглавлении не во всем совпадают с фактическими заголовками в тексте, и не все заголовки в тексте присутствуют в оглавлении. Имеются различия в написании, дефисе и капитализации, пропущены знаки препинания и возможны повторы слов, особенно в транскрипции судебных заседаний 1692 года. В старом тексте буквы u/v и I/J иногда используются не так, как сегодня. За исключением небольшого количества пунктуационных опечаток в более современной части текста, а также исправлений номеров страниц и пунктов, отмеченных ниже, все несоответствия и вариации были оставлены в оригинале.
- Номера страниц в списке содержания Библиографии изменены, чтобы отразить их фактические номера в книге. Дубликат (3) в разделе "Хронологическая таблица Перли" заменен на (2).





Типичная картина процесса над ведьмами

КРАТКАЯ ИСТОРИЯ процесса над колдунами в деревне Салем

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ стенографическим отчетом о суде над миссис Элизабет Хоу

ПАМЯТЬ О НЕЙ



Танцевать с лапландскими ведьмами, пока луна затмевает их чары.

-Paradise Lost, ii. 662

КАРТА И ПОЛУТОНОВЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ

SALEM, MASS:

M. V. B. PERLEY, Publisher

1911

Авторское право, 1911 год

М. В. Б. ПЕРЛИ

Салем, штат Массачусетс.

БОСТОН

Издательство "Тюдор

1911

ВНИМАНИЕ

Большой Салем, провинцию губернаторов Конанта и Эндикотта, ежегодно посещают тысячи путешественников. Они приезжают, чтобы изучить квакеров и ведьм, увидеть усадьбы последних и величественные особняки салемских торговых королей, вдохнуть благодатный воздух "старого седого океана".

Колдовское "заблуждение", как правило, является первой темой для расспросов, и искреннее желание людей с блокнотом в руках помочь памяти записать ответы, подсказало эту монографию и побудило к ее публикации. Есть и другая веская причина: народные знания ограничены, и даже они нуждаются в корректировке.

Эта краткая история отвечает искреннему желанию; в ней рассказывается о происхождении, росте и смерти отвратительного монстра; приводятся даты, суды, названия мест, присяжных, свидетелей и повешенных; В ней названы и объяснены некоторые "люди и вещи", сопутствующие процессам, с которыми читатель может быть не знаком и которые необходимы для правильного восприятия процесса; в ней собраны основные черты истории колдовства, чтобы история "заблуждения" 1692 года могла быть собрана и увлекательно повторена.

Все судебные процессы были изложены в записях, слово в слово. Преподобный Сэмюэл Пэррис, стенографист суда, говорит, что они были "записаны моими буквами, написанными в то время", не считая, конечно, доказательств под присягой, которые были написаны, подписаны и заверены, и сданы в канцелярию судебного секретаря, где их можно увидеть сейчас.

До сих пор были проведены большие исследования, использована острая, пронизательная смекалка, и много написано; но истинный критерий суждения, судебное разбирательство, - разбирательство слово в слово, - до сих пор не был опубликован. Таким образом, читателям предоставляется первая возможность судить самим.

Судебные процессы были уникальными. Суд не имел авторитета; ни один из судей, как утверждают, не был воспитан в духе закона; доказательства произвольно принимались или исключались; обвиняемым не давали ни адвоката по закону, ни утешения духовенства по религии.

Внимательный читатель может обнаружить между строк, в вопросах, ответах и странных проявлениях реальное состояние ума, понижающее всех, которое было мягко охарактеризовано как "заблуждение"; он также сможет сравнить Моисеевы, 1692 года и современные проявления духа и определить для себя, чего стоит современный спиритизм, чтение мыслей, ясновидение, месмеризм и прочее.

Хотя образованные, религиозные, титулованные и официальные люди, представители профессий и элиты были ответственны за эту ужасную катастрофу и в одном или нескольких случаях заставили старшин присяжных вынести обвинительный приговор (которые в конце концов подписали отречение и выразили свое горе), религия и образование не должны быть недооценены; религиозное образование даст высший тип мужественности.

СОДЕРЖАНИЕ

	СТРАНИЦА
Уведомление	3
Введение	9
Ведьма, ее древность, правовой статус	9
Современная ведьма; ее преследование	10
Мнения ученых, диссиденты, легенды о кронах	11
Ингерсолл; Четыре министра	13
Школа ведьм; "Кто есть кто"	18
Неоправданная узурпация	21
Имена суда и присяжных	23
Имена повешенных	24
Преподобный Джон Хейл обращен в христианство	27
Возвышенный характер осужденных	28
Место казни; расщелина	29
Дело миссис Хоу:	31
Воскресный ордер; ее допрос	31
Обвинение, возвращение в Салемскую тюрьму	35
Дело рассматривается 29 июня. Свидетели:	
Эндрюс, Томас	57

Чепмен, Саймон и Мэри	41
Каммингс, Исаак, старший и младший	43-46
Каммингс, Мэри, старшая	47-49
Фостер, Джейкоб	53
Хэдли, Дебора	40
Хау, Джеймс, старший (девятисто четыре года)	46
Хау, Джон (шурин)	52
Ноултон, Джозеф и Мэри	45
Лейн, Фрэнсис	50
Пейсон, преподобный Эдвард	40
Перли, Сэмюэл ^[1] и Рут	37
Перли, Тимоти ^[1] и Дебора	36
Филлипс, преподобный Сэмюэл	38
Саффорд, Джозеф	54
Уорнер, Дэниел, Джон, Сара	41
Заклучена в тюрьму в Бостоне. Казнь	24
Петиция о возмещении ущерба и отмене судебного приговора	58
Местонахождение дома миссис Хау	60
Дань судье Джозефу Стори	28
Кем были Хаусы?	
Джеймс Бранч из Ипсвича Хоу	65
Гербы	66
Джеймс Хоу, старший.	67
Джеймс Хау-младший и его жена Элизабет	68
Библиография	70

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Характерные для процессов над ведьмами

Фронтиспис

Картина Маттисона, около 1854 года. Единственная концепция процесса над ведьмами, когда-либо представленная на холсте.

СТРАНИЦА

Лунное затмение ведьмы	1
Деревня Салем (ныне Дэнверс Хайлендс)	14
Ведьма Новой Англии	15
Дом собраний 1692 года	17
Нынешняя церковь и пасторат	против. 18
Губернатор Саймон Брэдстрит	21
Мазеры, рост и хлопок	опп. 22
Платформа ведьм, или место казней	29
Платформа ведьм, показывающая "Расщелину"	опп. 29
Ордер на арест миссис Хоу	опп. 31
Фермы Ипсвича	51
Местонахождение дома миссис Хоу	60
Дом Аарона Хау	62
Потомки Джеймса Хау, старшего.	64
Герб Хау	66

ВВЕДЕНИЕ

Нам, отдаленным от места событий на двести двадцать лет, события, связанные с колдовством в 1692 году, кажутся сначала невозможными, а затем - унижительными и убеждающими отречься от наших отцов и забыть о периоде их безрассудства. В лучшем случае, это происшествие представляет собой самую дикую и печальную главу в истории Новой Англии.

Древность ведьмы и ее правовой статус

Доктрина о знакомых духах была актуальна в глубокой древности. Возможно, что сразу после грехопадения Адама заключенный в темницу дух человека начал заявлять о своей прежней свободе и способностях. Древние Писания описывали характер ведьмы, предупреждали о ее пагубном влиянии и вводили суровые наказания за использование ее услуг. В Исходе, ххii. 18: "Не позволяй ведьме жить". В книге Левит, хх. 27: "Мужчина и женщина, которые имеют знакомого духа или колдуна, должны быть преданы смерти; кровь их будет на них". Во Второзаконии, хviii. 9-12: "Когда ты придешь в землю, которую Господь, Бог твой, дает тебе, ты не должен учиться делать мерзости тех народов. Не должно быть среди вас никого, кто заставляет сына своего или дочь свою проходить через огонь, или кто пользуется гаданием, или каким-либо наблюдателем времен, или чародеем, или колдуном, или заклинателем, или общающимся со знакомыми духами, или волшебником, или некромантом; ибо все, делающие сие, мерзость для Господа".

Колониальные законы и их библейское происхождение

Колониальные законы, которым подчинялись ведьмы Новой Англии, были опубликованы в 1641 году преподобным Сэмюэлем Уордом из Ипсвича, имевшим обширную юридическую подготовку и практику до вступления в духовный сан. Мистер Уорд^[2] во многом следовал Моисею, великому древнееврейскому законодателю, но он отдалился от Англии в мягкости и намного опередил свое время в масштабах. Однако при нем ведьма не находила благосклонности. Смерть была первым и последним наказанием за колдовство, и пуританин, чьим надежным палладиумом гражданской и религиозной свободы была Библия, повиновался этому предписанию до буквы, его высшему знанию и авторитету.

Современная ведьма и ее ужасные преследования

Современная ведьма, как утверждают, родилась в начале христианской эры. Ее преследование началось примерно двести лет спустя. С тех пор сотни тысяч жертв были сожжены, чтобы удовлетворить бесцеремонные и ненасытные требования ее преследователей.

В самые первые годы ведьм вообще сжигали, и за первые сто пятьдесят лет, по оценкам, погибло тридцать тысяч человек. Позже, во Франции, за один век пострадало почти невероятное число - тысяча в одной епархии. За столетие с 1600 по 1700 год двести человек были повешены в Англии, тысяча сожжена в Шотландии, и гораздо большее число - на континенте.

Американская ведьма и взгляды образованных людей

В Америке были судебные процессы над ведьмами - в Коннектикуте, Нью-Йорке и Пенсильвании,^[3] - за несколько лет до 1692 года. В Бостоне в 1648 году была повешена Маргарет Джонс, страдавшая злокачественным осязанием, а в 1655 году - миссис Энн (Вм.) Хеббинс. В Спрингфилде в 1651 году была повешена миссис Мэри (Хью) Парсонс. В квартальном суде Ипсвича в 1652 году мужчина был приговорен к выплате штрафа в двадцать шиллингов или к порке за "знакомство с дьяволом".

Доктрину ведьм принимали не только простые люди, но и ученые: Тихо Браге, принц астрономов, и Кеплер, его ученик, Мартин Лютер, смелый теолог, и Меланктон, мягкий; серебряный язык доктора Уоттса и благочестивый Бакстер, который называл неверующего в колдовство "упрямым саддукеем", и другие, о ком мне не хватает времени упомянуть.

Старая легенда о кронах и три знаменитых диссидента

Истории о ведьмах были светским развлечением, вызывавшим страх и веселье гостей и положительные предчувствия детей. Кто даже сейчас из людей старшего поколения забыл предания наших бабушек о том, как ведьмы хватали раскаленный утюг, скользили в раскаленную печь, скакали по воздуху на заколдованных метлах, а мужественные мужчины пробирались сквозь замочные скважины, поддерживаемые и направляемые сатанинской силой! Считалось, что ведьмы заключают с Сатаной настоящий, обдуманный и официальный договор.

Однако в провинции было два или три образованных и влиятельных человека, которые (к их великой чести, надо сказать) осмелились выступить против доктрины ведьм: знаменитый преподобный Сэмюэл Уиллард из Старой южной церкви в Бостоне, майор Натаниэль Солтонстолл, который, по словам преподобного, не мог не выступить против доктрины

ведьм. Натаниэль Солтонстолл, который отказался от места на скамье подсудимых вместо того, чтобы участвовать в процессе над ведьмами, - и преподобный Джон Хиггинсон (сын преподобного Фрэнсиса, первого священника Салема), который был осторожен и держался в стороне, ибо совесть подсказывала ему, что он зашел слишком далеко в борьбе с квакерами.

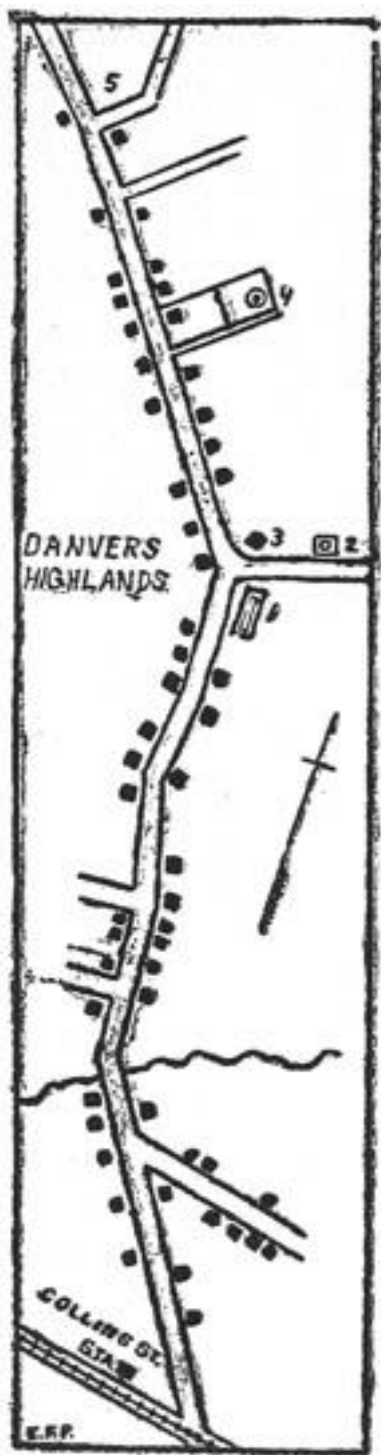
Изображение ведьмы пером Родина "заблуждения"

Ведьма из Новой Англии представляла собой старую женщину худощавого телосложения, несколько согбенную, одетую в яркие цвета и пышные юбки; у нее пронзительный взгляд, голова с растрепанными волосами, увенчанная сахарной шляпой, щеки карлина, согнутый подбородок, сходящийся с аквилинным носом, из которых образован неаполитанский залив, рот на заднем плане напоминает извергающийся Везувий; и она едет на заколдованной метле с черным котом в качестве проводника.

Деревня Салем, где произошла ужасная катастрофа, была северным участком Салема, а когда она вошла в состав Дэнверса, ее название стало Дэнверс-центр. Совсем недавно (в 1910 году) троллейбусная компания переименовала ее в Дэнверс Хайлендс, но в номенклатуре паровых машин она называется Коллинз-стрит. Проезд на троллейбусе от площади Таунхаус в Салеме до Хайлендса стоит пять центов; расстояние - пять миль, и каждая миля - удовольствие.

Ингерсолл и его таверна Преподобные. Бейли, Берроуз, Лоусон

Натаниэль Ингерсолл занимал центральное место в деревне; человек промышленный и бережливый; лицензированный трактирщик, продававший спиртное по кварте в воскресенье; своего рода начальник полиции; руководил обороной от индейцев; благожелательный человек, и был избран дьяконом. Его имя не фигурирует в процессах над ведьмами, и ведьмы не оставили никаких записей о влиянии его таверны на результаты. Открытая площадка перед его таверной называлась "Ингерсоллс Коммон". Дальше по улице, у дома № 5, находится участок, который он отдал под "тренировочное поле навечно". Капитан Деа. Джонатан Уолкотт был его соседом, а также сержант Томас Путнам, приходской клерк.



Дэнверс Хайлендс

Центр Дэнверса

Деревня Олд-Салем

- 1. Располагает церковь, находящуюся там в настоящее время.
- 2. Находит церковь 1692 года.
- 3. Указывает местонахождение таверны Ингерсолла и нынешнего пастората.
- 4. Найдите дом Пэрриса, где начались злоключения.
- 5. Здесь находится вход на тренировочное поле Ингерсолла.
- Узкая дорожка, ведущая к дому № 4, является всеобщим достоянием.



Ведьма из Новой Англии

Преподобный Джеймс Бейли, близкий к совершеннолетию, недавний выпускник Гарварда, начал проповедовать (не как пастор) там в 1671 году и создал раскол. В 1680 году его сменил преподобный Джордж Барроуз, но ситуация становилась все хуже. В 1683 году преподобный Деодат Лоусон начал проповедовать и добился не лучших результатов.

Мистер Берроуз был невысоким, крепким мужчиной, очень мускулистым и с очень темным цветом лица. Он был выпускником Гарварда 1670 года. Большинство ведьм знали его, а его цвет лица и необычайная сила доказывали его связь с черным искусством и мускулистым дьяволом.

Преподобный Деодат Лоусон (Део-дат-ум) - "Богом данная" катаплазма для опухоли беспорядков, социальных разногласий и вражды, которые возникли во время служения Бейли! С Лоусона началось подавление, ибо дьявольщина перешла с *сеансов* в семьи и церкви, где невоспитанные девочки время от времени кричали: "хватит об этом"; "видите желтую птичку на шляпе священника"; "теперь назовите свой текст"; "посмотрите, как она сидит"; обо всем этом свидетельствует простота мистера Лоусона: эти вещи "чем-то помешали мне в моей первой молитве, будучи столь необычными".

Преподобный Сэмюэл Пэррис, студент Вест-индский торговец, первый пастор

Рана была обработана и очищена во время служения преподобного Сэмюэля Пэрриса. Он родился в Лондоне около 1653 года, был купцом в Бостоне и на испанском Майне, учился в Гарварде. Он сменил мистера Лоусона, был рукоположен и стал первым пастором во вторник, 19 ноября 1689 года. Он покинул церковь в 1696 году. Единодушные церкви после его ухода было столь же заметным, как и раскол до его ухода.



Дом собраний Пэрриса, 1692 год

Дом мистера Пэрриса находился под номером 4 на карте. Его дом, вероятно, не пережил 1717 года. Его дом собраний стоял немного восточнее таверны Ингерсолла, вероятно, на ровном месте, которое сейчас отмечено кустами роз и сорняками, и, возможно, большим плоским камнем в стене, который, возможно, служил порогом. На углу, противоположном старому углу Ингерсолла, теперь возвышается красивая современная церковь, а на месте Ингерсолла стоит пасторский дом.

Джон и его Титуба

Рабы преподобного С. Парриса

Мистер Пэррис привез с собой из испанского Мэна в качестве рабов пару по имени Джон Индеец и его жену Титубу. Невежество испанского населения находило свою вершину удовольствия в танцах, пении, ловкости рук, пальмире, гадании, магии и некромантии (или общении духов с мертвыми); и Джон со своей Титубой во всем этом были на высоте.

Школа ведьм Пэрриса, ученицы, их персонал

В дом пастора (как он писал: "Когда впервые начались эти бедствия, которые происходили в моем доме") деревенские девицы, по собственному желанию, отправились под руководством Титубы. Те из нас, кто хоть немного помнит о зарождении спиритизма, феномене столоверчения и чуть более утонченной практике элиты с начертанными планшетами, могут в какой-то степени представить себе учеников Титубы и то, как они туда попали.



Первая церковь и пасторат
Дэнверс Хайлендс

Из этих учеников ("детей", как их называл суд) двое были из семьи пастора - Энн Уильямс, одиннадцати лет, и его дочь, которую он быстро отослал; Энн Патнэм, дочь Энн и сержанта Томаса, дородная мисс всего двенадцати лет, которая легко стала лидером; Мэри Уоррен, прислуга в семье Джона Проктора, двадцати лет; Сюзанна Шелдон и Элизабет Бут, соседки и восемнадцати лет; Сара Черчилль, помощница Джорджа Джейкобса-старшего; Элизабет Хаббард, Мерси Льюис, бывшая прислуга миссис Бэрроуз, и Мэри Уолк. Бэрроуз, и Мэри Уолкотт, дочь дьякона Джонатана, каждой из которых было по восемнадцать лет.

Не бичевали ли этих "детей", зачинщиков ужасно роковой беды, у столба для бичевания, "Или их били до тех пор, пока они не узнали бы.

Из какого дерева дубина, по ударам".

Если бы в этом была необходимость, и Джона с Титубой вернули на родную землю, то, несомненно, ужасная трагедия была бы предотвращена. Девочка Шафлин в Пибоди была вылечена, "когда своевременная порка привела ее в чувство". Так же как и Дайна Сильвестр из Мэнсфилда, когда ей предоставили выбор: порка или признание и отказ от своей ошибки.

Изгнание дьяволов

"И все равно чудо росло".

Но вместо этого мистер Пэррис, следуя моде на хваленую доблесть Коттона Мэзера и других педантичных, проникательных, честолубивых служителей, чтобы показать свою эффективность в "изгнании бесов", созвал духовенство, дьяконов и старейшин и провел 11 февраля день поста и молитвы. "И все равно чудо росло".

Знаменательный високосный день "Величайшее шоу на Земле"

Настало время, и некоторые ведущие горожане взяли инициативу в свои руки. Жалоба на Титубу была подана 25 февраля 1692 года. Первые ордера были выданы 29-го, в високосный день года, и Сара Гуд, Сара Осбун и Титуба Индиан были задержаны. Их допросили 1 марта и приказали посадить в тюрьму в Бостоне, чтобы дожидаться решения высшего суда.

Экзамен должен был состояться в таверне Ингерсолла, но на Ингерсоллс-Коммон собралась такая толпа, что суд переместился в дом собраний. Судьями были Джон Хаторн и Джонатан Корвин, помощники. Они прибыли из Салема в сопровождении маршала, констеблей и их помощников, и все они были одеты в одежду судебной власти и привлекательные знаки отличия официальной должности. Их появление в деревне было отмечено показной пышностью и великолепием, которыми они располагали. Для глазающей толпы это было "величайшее шоу на земле", а судебные разбирательства оказались "Диким Западом".

Первой была допрошена Сара Гуд, изгнанница, покинутая мужем и просящая еду от дома к дому ; последней была допрошена Титуба, главная преступница.



Губернатор Саймон Брэдстрит, 1603-1697 гг.

Необоснованная узурпация Имена суда и присяжных

Провинция официально вступила в должность 11 апреля 1692 года. Губернатором стал Саймон Брэдстрит. Он был удостоен тринадцати ежегодных выборов народом на этот пост. Тогда ему было восемьдесят шесть лет, и он был "великим стариком" своего времени. Сначала он выступил с заявлением о недостаточности доказательств существования ведьм. Увенчанный честью, он вошел в историю как "губернатор Старого Устава".

Высокие действия вице-губернатора Дэнфорта и его адвоката, которые выступали в роли суда, придали процессу торжественность, и в округе воцарилось смятение. В октябре 1691 года был подписан новый устав, и губернатором был назначен сэр Вм. Фиппс. Он прибыл в Бостон с новой хартией в субботу, 14 мая 1692 года. Уильям Стоутон был назначен заместителем губернатора вместо Томаса Данфорта.

В этом переходе от народного управления к народному правительству Мэзер, один из первых президентов Гарвардского колледжа, был "властью за трон". Новый устав был одобрен им, а сэр Вм. Фиппс, первый губернатор, был его кандидатом. Фиппс был "благонамеренным человеком, склонным к суевериям", и Мэзер восхищался его "некомпетентностью". Стоутон был человеком "холодных привязанностей, гордым, своевольным, жаждущим отличий и всеми ненавидимым в народе". Он был назначен заместителем губернатора, чтобы угодить Коттону Мазеру, сыну Инкреса. Коттон в своем стремлении к славе зашел далеко. Он был человеком "непомерного тщеславия", жаждал славы и был активным инициатором судебных процессов. Он выступал перед населением с проповедями о колдовстве, написал книгу: "Судебные процессы над ведьмами", и даже верхом на лошади во время повешения преподобного Джорджа Барроуза он проповедовал собравшимся там людям, чтобы они не вмешались и не ограбили виселицу.



Увеличение Мазера
Отец



Коттон Мазер
Сын

Согласно новой хартии, суды правосудия должны были учреждаться Генеральным судом. Таким образом, судебные процессы над ведьмами оказались в затруднительном положении и должны были оставаться в *статус-кво*, по-видимому, в течение нескольких месяцев, пока ожидалось решение Генерального суда. Однако губернатор, "необоснованно узурпировав власть", организовал суд окончательного слушания, названный *Oyer and Terminer*, для принятия решений по рассматриваемым делам.

Вице-губернатор Стоутон был назначен главным судьей, а Натаниэль Солтонстолл из Хаверхилла, который отказался исполнять свои обязанности, сменил Джонатана Корвина из Салема, майора Джона Ричардса из Бостона, майора Бартоломью Гедни из Салема, мистера Уэйта Уинтропа, мистера Питера Сарджента и капитана Сэмюэля Сьюэлла из Бостона, помощников судьи.

В состав следственного жюри вошли Томас Фиск, бригадир; Уильям Фиск, Джон Бачелор, Томас Фиск-младший, Джон Дейн, Джозеф Эвелет, Томас Перли-старший, Джон Пибоди, Томас Перкинс, Сэмюэл Сейер, Эндрю Элиот и Генри Херрик-старший.

Комиссии суда были датированы пятницей, 27 мая; суд собрался в четверг, 2 июня; Бриджет Бишоп, из Салема, была осуждена в среду, 8-го, и повешена в пятницу, 10-го. Суд с перерывом заседал в среду, 29 июня; затем, после нескольких перерывов, он должен был заседать 1 ноября.

В тот день, когда повесили Бриджет Бишоп, 10 июня, Генеральный суд принял закон старого устава для дел, связанных со смертной казнью, и по нему, предположительно, проходили последующие суды над ведьмами, а состав суда оставался прежним.

Судебные процессы Арестован, суд приостановлен Список повешенных

В октябре Генеральный суд учредил Высший судебный суд и передал ему юрисдикцию по делам о ведьмах. Губернатор Фиппс немедленно арестовал процесс над ведьмами и приостановил работу суда. Суд был распущен. Они были повешены:

Пятница, 10 июня

- 1. Бишоп, Бриджет, жена Эдварда, из Салема.

Вторник, 19 июля

- 1. Гуд, Сара, из деревни.
- 2. Уайлдс, Сара, дочь Вма, из Топсфилда.
- 3. Хау, Элизабет, жена Джеймса-младшего, из Ипсвич-Фармс.
- 4. Нурс, Ребекка, жена Фрэнсиса, из деревни.
- 5. Мартин, Сюзанна, из Эймсбери.

Пятница, 19 августа

- 1. Берроуз, преподобный Джордж, из Каско. См. выше.
- 2. Проктор, Джон, из Пибоди.
- 3. Джейкобс, Джордж, из деревни, восемьдесят лет.
- 4. Уиллард, Джон, задержан в Гротоне.
- 5. Кэрриер, Марта, жена Томаса из Андовера.

Четверг, 22 сентября

- 1. Кори, Марта, жена Джайлса, из Пибоди.
- 2. Эсти, Мэри, жена Исаака, из Топсфилда.
- 3. Паркер, Алиса, жена Джона, из Салема.
- 4. Пудеатор, Энн, вдова Джейкоба.
- 5. Скотт, Маргарет, вдова Бенджа, из Роули.
- 6. Рид, Уилмот, жена Сэмюэля, из Марблхеда.
- 7. Уордвелл, Сэмюэл, из Андовера.
- 8. Паркер, Мэри, из Салема.

Понедельник, 19 сентября

Джайлс Кори не признал себя виновным в предъявленном обвинении и был приговорен к смерти. В современном праве под немым понимается признание *невиновности*, но в то время человек должен был признать вину до того, как его отдадут под суд, и его могли пытаться до тех пор, пока он не признал или не умер. Мистер Кори не приемлет ни одной из стадий или черт колдовства.

Вторник, 10 мая

Умерла в тюрьме Сара Осбун, осужденная, жена Александра.

Суббота, 3 декабря

Умерла в тюрьме Энн Фостер, вдова Эндрю из Андовера, умершего в 1685 году в возрасте 106 лет.

Элизабет Проктор, вдова Джона (см. выше), была освобождена по состоянию здоровья, а затем помилована.

Миссис Томас Брэдбери из Солсбери, дочь Джона Перкинса из Ипсвича, восьмидесяти лет от роду, осуждена, затем оправдана.

Ребекка Имс, жена Роберта из Боксфорда, осуждена, затем оправдана.

Элизабет Морс, из Ньюбери, оправдана.

Эбигейл Фолкнер и Элизабет Джонсон, обе из Андовера, дочери преподобного Фрэнсиса Дейна, получили соответственно тринадцать и пять месяцев тюрьмы.

Мэри Лэйси, жена Лоренса, дочь Эндрю и Энн Фостер (см. выше), призналась, обвинив свою мать в околдовывании, и избежала наказания.

Как уже говорилось выше, было вынесено двадцать восемь приговоров, девятнадцать человек были повешены, а один приговорен к смерти, "пятьдесят пять были помилованы, еще сто пятьдесят были заключены в тюрьму, а еще двести или более обвиняемых". Несколько собак были обвинены, и один из Дэнверса и другой из Андовера были казнены.

Заметим и запомним, что ни одна ведьма или волшебник не были сожжены до смерти в городе Салем или графстве Эссекс.

Начало конца

Изменение настроения преподобного Джона Хейла

В начале октября 1692 года дикие и экстравагантные методы суда проникли в каждую общину, а по родству или дружбе - почти в каждую семью, и обвинения ложились на семьи богатых и ученых, священнослужителей и мирян, и даже шептались на одного из судей суда и жену губернатора; и только когда беспощадная власть закона вторглась в эти дома, ярость бури утихла. Когда преподобный Джон Хейл из Беверли, принимавший активное участие в осуждении, обнаружил, что его жена попала в дьявольские сети, он испытал внезапную перемену в сердце и стал молиться о мире. Время пришло; слова мистера Хейла отозвались в каждом доме. Учреждение нового суда (главный судья - В. Стоутон, помощники судьи - Томас Данфорт, Уэйт Уинтроп, Джон Ричардс и Сэмюэл Сьюэлл) и упразднение старого суда способствовали делу.

В январе следующего года обвинения были предъявлены пятидесяти лицам. Все, кого судили, были оправданы, кроме трех, которые были помилованы. Все, кого не судили, были освобождены от наказания с выплатой тридцати шиллингов за каждого. В мае следующего года, когда было принято решение о тюремном заключении, на свободу вышли сто пятьдесят человек.

Возвышенный характер осужденных Благодарность судьи Джозефа Стори

Страдальцы представляли собой замечательную компанию мужчин и женщин. Они были выходцами из самых скромных слоев общества, но большинство из них были умудрены опытом и закалены в характере и чувствах. Хотя их выставляли преступниками, бросали в них упреки, запрещали им советоваться с законом и религией, а каждое слово защиты превращали в подобие осуждения, они все же проявили истинное благородство жизни в правды и праведности; они считали свои жизни не дорогими для себя, если бы только достигли цели своей надежды на Бога Спасителя.

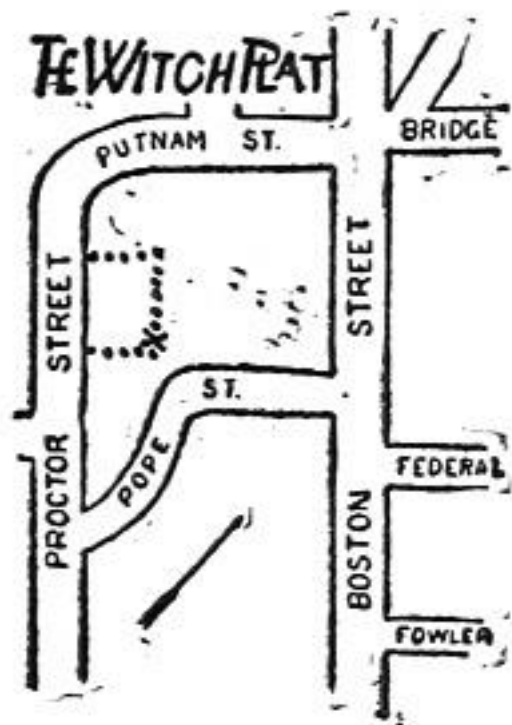
Но, в конце концов, мы не должны судить участников этого безумного заблуждения сурово или необдуманно. Достопочтенный Джозеф Стори, помощник судьи Верховного суда США, пишет: "Конечно, у наших предков не было особых причин для стыда за веру, которая имела всеобщее одобрение их собственной и всех предыдущих эпох, которая насчитывала в своем составе как философов, так и энтузиастов, которая была отмечена ученостью прелатов, а также ликом королей, которую закон поддерживал своими мандатами, а самые чистые судьи не испытывали принуждения к исполнению".



Ведьмина плата и расщелина

Место казни

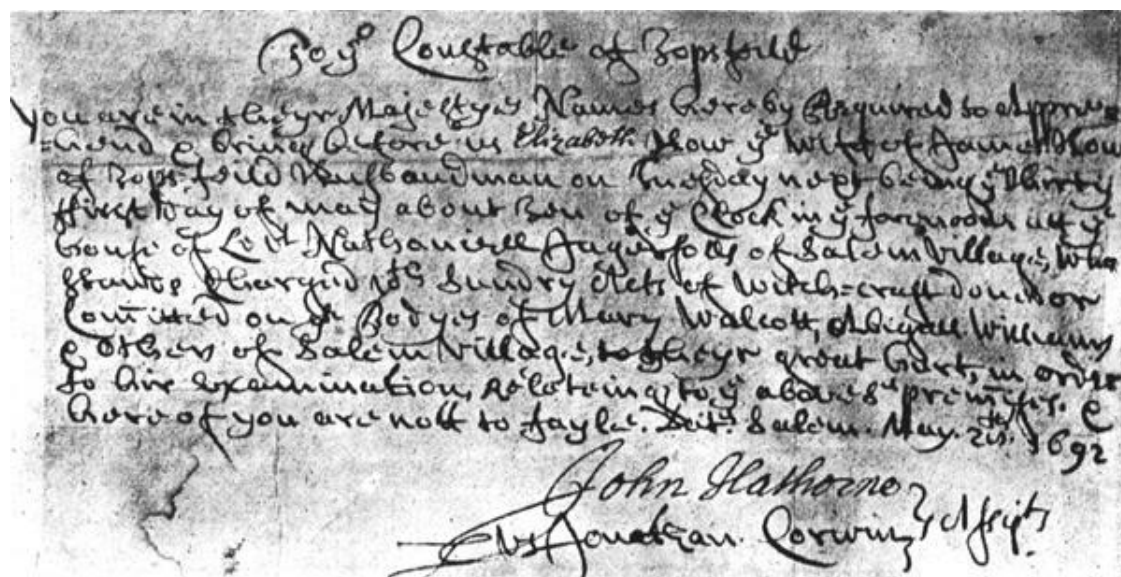
Расщелина для трупов



Площадка для ведьм

Место, где были повешены ведьмы, находится на Проктор-стрит в Салеме и отмечено на этой карте пунктиром. Крест указывает на "Расщелину", куда сбрасывали трупы. Прикосновение к трупу ведьмы было вредоносным; тем не менее некоторые тела забирали для захоронения на родине.

Джэйлс Кори был придавлен насмерть в поле на углу улиц Сент-Питерс и Браун, напротив тюрьмы, находившейся тогда на Черч-стрит, угол Сент-Питерс-стрит, Салем.



Фотография ордера на арест миссис Хау

ДЕЛО МИССИС ХАУ

В воскресенье, 29 мая 1692 года, Эфраим Уайлдс, констебль Топсфилда, с ордером, подписанным Джоном Хаторном и Джонатаном Корвином, помощниками, отправился в дом Джеймса Хау-младшего на ферме Ипсвич, и взял под стражу его жену и мать как ведьму.

Ее обвинили в различных колдовских действиях над телами Мэри Уолкотт и Эбигейл Уильямс, а также других жителей деревни Салем. В следующую среду ее допросили в доме Натаниэля Ингерсолла. Она *не признала себя виновной*, отрицала свою осведомленность в этом деле и показала, что никогда не слышала о девушках, Мэри и Эбигейл, пока их имена не были зачитаны в ордере. Но в суде они упали, закричали, их щипали и кололи, и они обвинили миссис Хоу. Ее отправили в тюрьму дожидаться решения следственного жюри. Ее дело рассматривалось в среду и четверг, 29 и 30 июня 1692 года.

Воскресный ордер и воскресная служба

Констеблю Топсфилда:

Настоящим вас просят задержать и доставить к нам Элизабет Хау, жену Джеймса Хау из Топсфилда, мужа, во вторник, тридцать первого мая, около десяти часов пополудни. в доме Лейта Натаниэля Ингерсолса из деревни Салем, который обвиняется в нескольких колдовских действиях, совершенных над телами Мэри Уолкотт, Эбигейл Уильямс и других жителей деревни Салем, к их большому ущербу, для ее допроса, касающегося вышеуказанных помещений, и в этом вы не должны сомневаться.

Датируется Салем 28 мая 1692 года.

p us

Джон Хаторн }

Джонатан Корвин } Помощник.

Повинуясь этому ордеру, я задержал Элизабет Хау, жену Джеймса Хау, 29 мая 1692 года и привел в дом левретки Натаниэля Англосона в соответствии с ордером, выданным мне Эфраимом Уиллдесом, констеблем города Топсфилд.

Датировано 31 мая 1692 года.

Предварительный экзамен

Она никогда раньше не слышала о своих обвинителях

Мерси Льюис и Мэри Уолкотт упали в обморок сразу после того, как вошел экзаменатор. Мэри Уолкотт сказала, что эта женщина, которую осматривали, ущипнула ее и Чоакта в этом месяце. Энн Патнэм сказала, что она трижды ранила ее.

Вопрос.

Что вы скажете на это обвинение? Вот они, которые обвиняют вас в колдовстве.

Ответ.

Если это был последний момент моей жизни, Бог свидетель, я ни в чем таком не виновата.

Q.

Разве вы не заметили, что сейчас, когда вы посмотрели на Мерси Льюис, она была сбита с ног?

A.

Ничего не могу с собой поделать.

Q.

Вас здесь обвиняют, что вы говорите?

A.

Я не виновен ни в чем подобном.

Q.

Это первый раз, когда вас обвиняют.

A.

Да, старший

Q.

Разве вы не знаете, что один человек в Ипсвиче обвинял вас?

A.

Я впервые слышу об этом.

Q.

Вы говорите, что никогда раньше не слышали об этих людях.

В конце концов Мерси Льюис заговорила и обвинила эту женщину в том, что она ее обидела и ущипнула. А потом Эбигейл Уильямс закричала, что она обижала меня много раз, очень долго, и она принесла мне книгу. У Энн Патнэм в руке застряла булавка.

Q.

Что вы на это скажете?

A.

Я ничего не могу с этим поделать.

Q.

Какое согласие вы дали?

Абиг Уильямс кричала, что ее укололи, и на ее руке были видны большие отпечатки. Мэри Уоррен кричала, что ее ущипнули.

Q.

Не видели ли вы какое-нибудь привидение?

A.

Нет, никогда за всю мою жизнь.

Q.

Те, кто исповедовался, говорили нам, что использовали образы и булавки, теперь скажите, что использовали вы.

A.

Вы не хотите, чтобы я призналась в том, чего не знаю.

Она посмотрела на Мэри Уоррен и сказала, что Уоррен с силой упала. Посмотрите на эту служанку, а именно...: Мэри Уолкотт, стоящую спиной к экзаменатору. Мэри Уоррен и Энн Патнэм сказали, что видели эту женщину на ней. Сьюзен Шелдон говорит, что это та женщина, которая несла ее вчера к пруду. Сюз. Шелдон неслась к экзаменатору в припадке и была в порядке, когда схватила ее за руку.

Q.

Вы сказали, что никогда раньше не слышали об этих людях.

A.

Не раньше, чем мне вручили ордер в прошлую субботу.

Джон Индиан закричал, что она кусается, и впал в язвительный припадок, так что его отнесли к ней, и он поправился, когда она его схватила.

Q.

Что вы скажете о таких вещах - они не могут прийти к вам.

A.

Я не могу об этом рассказать.

Q.

Не можете ли вы сказать, что удерживает их от вашего тела?

A.

Я не могу сказать, я не знаю, что это такое.

Это правдивый отчет о допросе Элиза: Как взято из моих знаков, написанных во время него.

Свидетель - моя рука

[Сэм Пэррис.

Обвинительное заключение. Дело

Слушано 29 и 30 июня и 1 июля

Присяжные нашего суверенного лорда и леди короля и королевы представляют, что Елизавета Хау, жена Джеймса из Ипса, 31-го дня мая четвертого года нашего суверенного лорда и леди Ума и Марии Божьей милостью Англии, Шотландии, Франции и Ирландии, короля и королевы, защитников веры и т. д. и в другие дни и времена, как до, так и после Certaine Detestable Acts called Witchcraft and sorceries wickedly and feloniously hath used Practiced and Exercised at and within the Township of Salem in the county of Essex aforesaid in upon and against one Mary Walcott of Salem Village singlewoman by which said wicked arts the said Mary Walcott the 31th day of May in the 4th year aforesaid and Divers other Days and times as well before as after was and is Tortured, Afflicted Pined Consumed wasted and Tormented and

also for sundry other Acts of witchcraft by said Elizabeth How Committed and Done before and since that time agt the Peace of our Soverigne Lord and Lady the King and Queen and against the form of the statute in that case made and Provided.

Свидетели

Тимоти и Дебора Перли

Первого июня 1692 года показания Тимоти Перли и Деборы Перли, его жены Тимоти Перли в возрасте около 39 лет и его жены около 33 лет о том, что между Гудом Хау, который теперь арестован, а именно Элизабет Хау, женой Джеймса Хау Джунра, и Тимоти Перли было несколько различий, о которых говорилось в ночь, когда наши куры лежали и нашли их на следующее утро, мы пошли доить их, и одна из них не дала больше половины пинты, а другая дала больше половины пинты. не дал и двух-трех фунтов молока, а один из них дал не больше половины пинты, а другой - около кварты, а эти куры обычно давали по три-четыре кварты за трапезу, и двое из них продолжали давать мало или вообще ничего четыре-пять раз, и все же их отправили на хорошее английское пастбище, и в течение четырех дней куры дали всю свою долю, которую они обычно давали.

Дебора Перли свидетельствует, что Хана Перли, дочь Сэмюэля Перли, была так сильно больна, что ее мать пришла в наш дом, и Хана Перли испугалась. и когда я спросил ее, когда она сказала, какая женщина имеется в виду, она сказала мне, что жена иногда Хана Перли ходила вместе со мной к Хане Перли, и она впала в припадок, и когда мы с Гарлом ушли, я спросил, почему она так хорошо говорила, как это было. Она сказала мне, что если бы я страдала так же, как она, то говорила бы о ней так же плохо, как она. В другой раз я видела Гуд Хау и Хану Перли вместе, и они были вместе, и после того, как Гуд Хау ушла, я спросила, почему она была так любезна с Гуд Хау, когда они были вместе, она сказала мне, что она боялась поступать иначе, потому что тогда Гуд Хау убила бы ее.

Дебора Перли

Свидетельство дано 30 июня перед следственным жюри

Сэмюэль и Рут Перли

первого июня 1692 года показания Сэмюэля Перли и его жены в возрасте около 52 лет и его жены 46 лет, у нас была дочь около десяти лет от роду, которая находилась в печальном состоянии, это случилось после того, как мы выяснили отношения между Иемсом Хау и его женой, и наша дочь сказала нам, что это была жена Иемса Хау, которая страдала. она и днем и ночью иногда жаловалась, что ее укалывают булавками, а иногда падала в тоскливые припадки и часто говорила, что я не могла бы так страдать от собаки, как страдает от меня Добрый Хау, мы с женой часто укоряли ее за то, что она назвала Доброго Хау, боясь, что ее имя будет опорочено, но наша дочь говорила нам, что хотя мы и не будем ее бояться. но вы будете знать это, однажды мы пошли к нескольким врачам, и те сказали нам, что она была под злой рукой, наша дочь сказала нам, что когда она приходила к огню или воде, эта ведьма заталкивала меня внутрь и часто обжигалась, и она говорила нам, какие плащи она носила, и говорила, что вот она идет, вот она идет, а теперь она пошла. в печь и при этих взглядах впадала в тоскливые припадки, и так наша дочь продолжалось около двух или трех лет, постоянно твердя до последнего, что эта добрая, как ее теперь схватили, была причиной ее горестей и изнывала от тоски до кожи и костей и закончила свою печальную жизнь, и это мы можем подтвердить под присягой клеймом Рут Перли.

Сэм Пёрли и его жена под присягой заявляют, что вышеизложенное - чистая правда. После этого она сказала, что у нее есть намерение войти в церковь в Ипсвиче, и те, будучи неудовлетворенными, послали к нам, чтобы мы принесли то, что у нас есть против нее, и когда мы объявили им, что мы знаем, они увидели причину положить конец ее приходу в церковь в течение нескольких дней после того, как у меня была корова. Утром, насколько мы знали, эта корова была взята в руки, бегала по округе, как сумасшедшая, недолго, а потом бросилась в большой Пон и утопилась, и как только она умерла, мои сыновья и я сами отбуксировали ее на берег, и она воняла так, что у нас было много лани, чтобы выловить ее.

Что касается времени, когда дочери заболели, то это было в год нашего Господа 1682.

Свидетельствовано перед следственным жюри

30 июня 92 года

Преподобный Сэмюэл Филлипс

Свидетельство Сэмюэля Филлипса в возрасте около 67 лет, служителя Слова Божьего в Роули, который говорит, что мистер Пэйсон (служитель Слова Божьего в Роули) и я пошли, будучи желанными, к Самеулу Перли из Ипсвича, чтобы увидеть свою юную дочь, которая была больна странными припадками и в своих припадках (как утверждали ее отец и мать) упоминала добрую жену Хау, жену Джеймса Хау-младшего из Ипсвича, как будто она была в доме и причиняла ей боль; Когда мы были в доме, у ребенка был один из припадков, но он не упоминал о доброй жене Хау; и когда припадок закончился и она пришла в себя, добрая жена Хау подошла к ребенку, взяла ее за руку и спросила, причиняла ли она ей когда-нибудь вред, и она ответила: нет, никогда, и если я жаловалась на тебя в своих припадках, то не знала, что я это делала: Я также могу подтвердить под присягой, что молодой Сэмюэль Пирли, брат пострадавшей девушки, выглянул из комнаты (я и пострадавший ребенок были вместе с ауддорами) и сказал своей сестре: "Скажи, добрая жена, как ведьма, скажи, что она ведьма", и ребенок не произнес ни слова в ответ, но я посмотрел на окно, где стоял юноша, и упрекнул его за смелость подстрекать свою сестру к обвинению сказанной доброй жены: Когда она оправдалась тем, что не причинила сестре никакого вреда, мы оба слышали, и я не удивился, что ребенок в своих припадках упомянул о Гудвайф. Когда ее ближайшие родственники так часто высказывали свои подозрения в слух ребенка, когда она была не в себе, что она сказала о Гудвайф, это стало орудием несчастья для ребенка.

Сэмюэл Филлипс.

Роули 3 июня 1692 года

Преподобный Эдвард Пейсон

Я Эдвард Пейсон из города, присутствовавший в указанном месте и в указанное время, пока не могу подтвердить все упомянутые детали: Thus much is yet in my remembrance viz: being in ye abouesd Pearley's house some considerable time before ye sd Goodw: How came in: their afflicted Daughter upon something that her mother spoken to her with tartness presently fell into on of her usual strange fitts, during which she made no mention (as I observed) of ye above sd How her name or any thing relating to her, sometime after sd How came in when sd Girl had recovered her ability, her fitt being over sd How took sd Girl by ye hand, asked her whether she had ever done her any hurt: и ребенок ответил: "Нет, никогда"; с несколькими выражениями на этот счет, которые я не в состоянии пересказать и т.д.

Эдвард Пейсон

Роули 3 июня 1692 года.

Дебора Хэдли

Показания Деборы Хэдли в возрасте около 70 лет; эта депонентка свидетельствует, что я жила рядом с Элизабет Хау (женой Джеймса Хау-младшего из Ипсвича) 24 года и нашла добрососедскую женщину, сознательную в своих делах, верную своим обещаниям и христианскую в разговоре, насколько я наблюдала, и далее говорит следующее.

Дебора Хэдли.

24 июня 1692 г.

Дэниел, Джон, Сара Уоррен

from Ipswich Ju ye 25 1692 this may certify houe it may conserne we being desired to wright some thing in ye behalfe of Ye Wife of Jeams how Junior of Ipswich hoe is apreheaded upon suspition of being guilty of ye Sin of witchcraft & Теперь в Салемском присоне на тот же счет, поскольку мы хорошо знакомы с ней уже около двадцати лет, мы не видим, что она очень заботилась о ней, и что ее слова и поступки всегда были такими, как подобает хорошей христианке: Мы говорили с ней о некоторых вещах, которые были сообщены о ней, и которые вызвали подозрение в том, в чем она теперь обвиняется, и она всегда прославляла свою иносказательность в оскорблениях, желая, чтобы мы молились Богу о ней, чтобы Бог хранил ее в своем страхе и Мы не говорили о тех людях, о которых она говорила, и мы не слышали, чтобы они плохо отзывались о ней, но в своем выступлении она сказала, что желает, чтобы Бог усыпил ее страдания, как и другие, для ее духовного блага.

Дэниел Уорнер старший

Джон Уорнер старший

Сара Уорнер

Саймон и Мэри Чепмен

Ипсвич 25 июня 1692 г. Свидетельство Саймона Чепмена, около 48 лет, говорит, что он был знаком с женой Джеймса Хау в качестве набара в течение 9 или 10 лет и не видел от нее никакого вреда, кроме того, что она была хороша, ибо я нашел, что Джеймс Хау в своих делах был глуп и обещал, что у меня была возможность быть в обществе доброй воли Хау в течение двух недель вместе в доме Тэйера: и в другое время, и я обнаружил, что во все времена, судя по разговорам, она была женщиной афликции и скорби о грехах в себе и других, и когда она встречалась с любой афлиktionей, она хотела сказать, что это все лучше, чем она говорила, что это было по падению Я не пасла и не возвращала ни одного человека, который бы занимался колдовством, но жалела их и говорила, что молю Бога о прощении за то, что они вредят себе больше, чем мне. Thof i am a gret sinar yit i am cler of that said she and such kind of afliktions doth but set me a exsaming my oun hart and I find god wondarfully seportining me and comfarting me by his word and promisis she semid to be a woman thron in that grat work of conuiktion an conuertion which I pray God mak us all

Саймон Чепмен

My wief Mary Chapman cane Testifi to the most of this abou retan as witness my hand

Мэри Чепмен.

Исаак Каммингс, старший.

June 27 1692 disposition of Isaac Commins syner aget about sixty years or thare abouts who testyfyeth and saith that about aight yers agou James how iunr of ipswich came to my hous to borow a hors I not being at home my son isaac told him as my son told me whan I cam home i had no hoes to ride on but my son isaac did tell the said how that he had no hors to ride on. но у него есть кобыла, которую, как он думает, его отец не захочет одолжить. Это было в четверг, на следующий день, в день фри, я взял кобылу, и мы с женой проехали на этой кобыле полмили до соседского дома и снова домой, и когда мы вернулись домой, я вывел кобылу, и она, по моему мнению, была так хороша, как никогда не была. Утром, в субботу, около восхода солнца, эта кобыла стояла возле моего дома, и она, как я понял, выглядела так, как будто ее сильно издевались верхом, и ее плоть, как мне показалось, была растрчена, а ее движения, как мне показалось, были сильно издевательскими и израненными, и я увидел, что кобыла в таком печальном состоянии, я поднял кобылу и поставил ее в мой сарай. она не хотела есть ничего, что касается продуктов или любой вещи, которую мы давали ей, тогда я послал за моим братом Томасом Андеросом, который жил в Боксфорде, и тот пришел ко мне домой, меня не было дома, когда я вернулся домой чуть раньше ночи, мой брат Андерос сказал мне, что он давал упомянутой маре сутинг для ботфортов, но как он мог упорствовать, это не принесло ей пользы. Я сказал, что не могу сказать, но, может быть, у нее будет плохое самочувствие, и сказал, что попробую еще кое-что, мой брат Андерос сказал, что возьмет трубку с табаком, зажжет ее и положит в лапы кобыле, я сказал ему, что думаю, что это не законно, он сказал, что это законно для человека или зверя, тогда я взял трубку, набил ее табаком и зажег. зажег ее и пошел с зажженной трубкой к сараю, затем упомянутый Андерос использовал трубку, как он говорил раньше, и трубка с табаком пылала и горела, тогда я сказал моему брату Андеросу, что ты не должен больше пытаться, это не законно, он сказал, что я попробую еще раз, раз мор, что он и сделал, и из трубки с табаком возникло пламя, которое, как мне показалось, покрыло ягодицы и в крыше амбара трещала решетка, как будто амбар упал или сгорел, так показалось нам, которые были внутри, и некоторым, которые были снаружи, и у нас не было другого огня в амбаре, только кандиль и трубка табака, и тогда я сказал, что думаю, что мой амбар или моя медведица должны уйти. На следующий день, в день Господень, я сказал своему брату Андеросу, чтобы никто не приходил посмотреть на эту кобылу, и Андерос пришел, и что он сделал, я сказал, что не то же самое, что в день Господень, ночью, мой сосед Джон Хаукинс пришел к моему дому, и мы с ним пошли в мой сарай посмотреть на эту кобылу, сказал Хаукинс, и если я буду жить, как ты, я хочу взять часть этой кобылы и сжечь ее, я сказал, что нет, не в этот день.но если она доживет до утра, то он может отрезать от нее кусок и сжечь, если захочет Сейчас, когда мы говорили эти слова, мы вышли из сарая, и тут же эта груша упала вниз и больше не вставала, как мы могли видеть после ее падения, а лежала мертвая.

Исак Комингс старший заявил присяжным заседателям, что вышеупомянутые письменные показания являются истиной под присягой 30 июня 1692 года

Джозеф и Мэри Ноултон

из Ипсвича 27 июня 1692 года Джозеф Ноултон был знаком с женой Джеймса Хау младшего как сосед и иногда жил в его доме, и когда я впервые приехал жить в эти края, а это было

около десяти лет назад, я получил о ней плохой отзыв о Сэмюлле Перлисе Гарле, что заставило меня не беспокоиться о ее жизни. Я спросил ее, может ли она свободно простить тех, кто написал о ней такие отзывы, она ответила мне "да", желая всем сердцем, чтобы Бог дал ей сердце быть более смиренной перед такой гордостью, и далее она сказала, что она Она сказала, что готова сделать им любое добро, какое только сможет, поскольку они поступили с ней по-соседски. Я записал, что она откажет себе, чтобы сделать добро ближнему, и я знаю, что она была верна слову и честна в своих делах, насколько я когда-либо видел.

Джозеф Ноултон в возрасте сорока лет

Мэри Ноултон в возрасте тридцати лет

Джеймс Хоу, старший (девяносто четыре года)

сведения об Элизабет Хау, жене Джамса Хау-младшего.

Jams How senr aged about 94 sayth he liueing by her for about thirty years hath took notes that she hath caried it well becoming her place as a daughter as a wife in all Relations setting side humain infurmitys as becometh a Christian with Respect to myself as a father very dutyfully & Жена моему сыну, заботливая, послушная и добрая, учитывая его слабое зрение, нежно ведущая его за руку Теперь, желая, чтобы Бог направил вашу честь на то, чтобы увидеть разницу между предсказанием и согласиём Я остаюсь вашим в Сарве

Джеймс Хау Сеньор из Ипсвича

от 28 дня июня 1692 года

Исаак Каммингс, младший.

28 июня 1692 года показания Айзека Комингса младшего в возрасте около 27 лет Testifieth & saeth yt James Hough came to my fathers house when he was not at home he asked me if my father had euer a hors and I told him no he asked me if he had Euer a maer and I told him yesh he asked me if I think my father would lend him his maer and I told him I don't Think would upon wch in a short Tyme after my father & Мать поехали на своей маире к соседям, и та же маира, что и у старшего Хафа, была в порядке, когда мои отец и мать вернулись домой. mothr come home I seeing ye same sd maer ye next morning could Judge noe other butt yt she had bin Rid ye other part of yt night or othr ways horribly abused vpon wch my fathr seeing wt a condition his maer was in sent for his brothr Thomas Andros wch when he came he give her severall Things wch he thought to be good for her butt did her not any good vpon wch he said he would try one thing more wch was a pipe & он дал ей табак, думая, что это может помочь ей в борьбе с животом, думая, что это может быть ее болезнью, и когда они попробовали трубку с табаком в ней о том, что вы сд маер, трубка была длинной, она пылала так сильно, и это было так много, как два человека могли положить ее обеими руками, на которой мой отец сказал, что мы больше не будем пробовать, его брат мой дядя сказал, что он хотел бы попробовать еще раз. ye wch he did the pipe being Litt ye fyer Blazed out of ye same sd pipe more vehemently than before vpon wch my father answered he had Rather Loose his maer yn his barn ye uery next night following ye sd maer following my father in his barn from one side to ye other side fell down imediately Dead against ye sell of ye Barn before my fathr had well cleared him selfe from her furthr saithr not.

Мэри Каммингс, старшая.

June 27 1692 The disposition of mary commings ye wif of isaac commins senr aged about sixty yers or thareabouts teseifieth and saith my husband not being at home I was sent to som parsons of ipsweg sent to me for to have me to write what I cold say of James how iunr his wife elisebeth consarnning her life or conversation and that I would say what I cold say for or against her when the said hows wife tried to aiojn с церковью в Ипсвеге, и я сказал моему сыну Исааку, чтобы он написал, что мы не давали ни бримстона, ни ойла, ни горячего, чтобы дать нашему маэру, потому что было сообщение, что упомянутая жена Хауса сказала, что мы дали маэру бримстон, ойл и тому подобное, и через некоторое время после того, как я написал свое свидетельство, соглашаясь с этой женой Хауса, мой сын Исаак, его маэр пропал, что он не мог найти ее в течение или трех дней и через через некоторое время после того, как мой сын Исаак пропал без вести, она появилась вдали от дома, и мой сын Исаак боялся, что я пойду и посмотрю на его мать, когда я подошел к ней, он спросил меня, что я думаю о ней, и я сказал, что если бы он хотел знать мои мысли, я бы не стал жаловаться ни на что, но что она извивалась с горячей уздечкой, потому что у нее были провалы в груди, как будто она перебегала через камни и многое другое, и где уздечка была, как будто она была сожжена горячей уздечкой. Я сказал, что Джеймс, или его жена, или оба сказали, что мы не выходим из дома, чтобы люди не видели ее, и Айзек показал свою кобылу Савирилу, а потом, как я слышал, сказал, что Айзек ездил к источнику Лин и забрал свою гаирлу и так испортил кобылу, что было не так.

Мэри Коминс подтвердила эти свои показания перед присяжными заседателями 29 июня 1692 года.

Мэри Каммингс, старшая.

Jvn 27 1692 I mary comins ageed abovt sixty yers thar abovts the wife of isaac comins syner I being at my neighbour Samuel parlys hovs samuel parlys davgter hannah being in a straing condition asked me if J did see goodee how in the hovs going rovnd vpon the wall as gvrl dricted her finger along rovnd in won place and another of the hovs J teled her no J looked as dilegently as i cold and I could see nothing of her Я замерзла и ничего не видела, и тогда ее мать проверила ее и сказала ей, что она всегда была против таких представлений, и попросила ее держать язык за зубами, а потом она сказала своей матери, что однажды поверит в это, и еще кое-что, о чем следовало бы упомянуть, так как гарл хотела показать мне, как хорошо, и спросила меня, не видела ли я, как она ушла в ту щель, в которую она ушла.

Мэри Коминс подтвердила эти показания под присягой перед дознавателями 29 июня 92 года. Jurat in Curia.

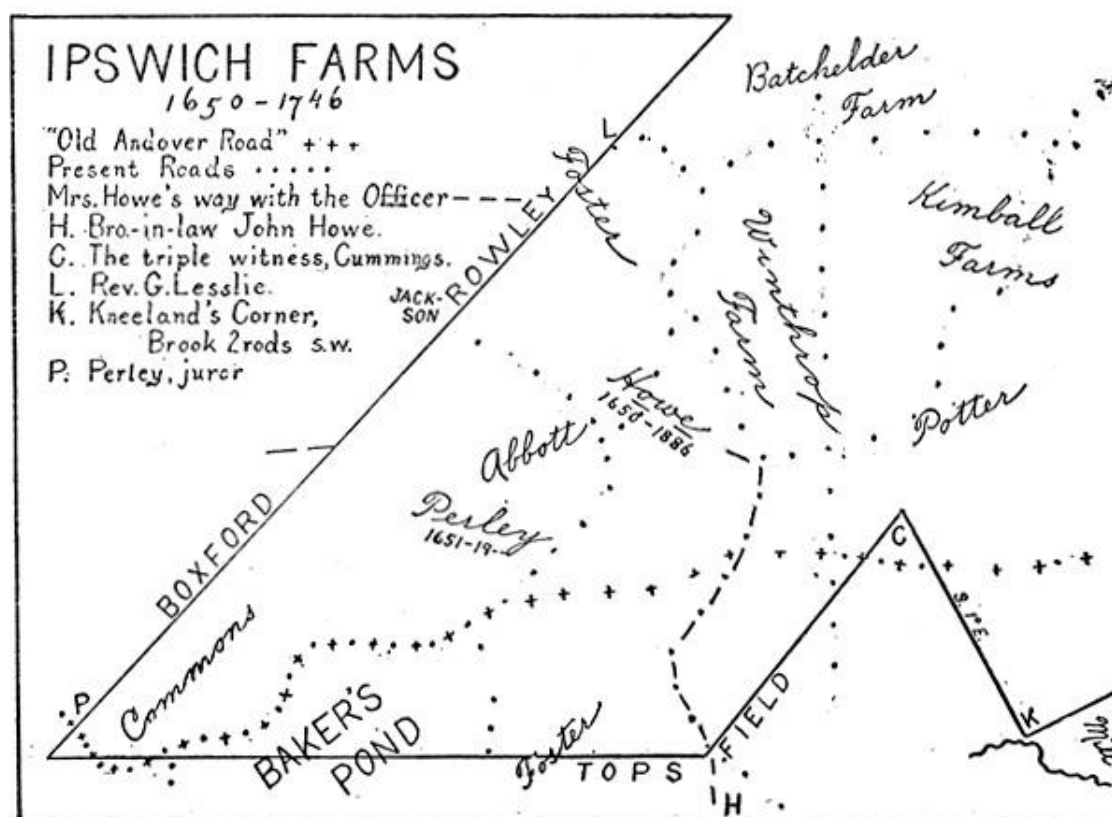
Мэри Каммингс

Jvn 27 1692 The disposition of Mary Commings aged abovt sixty yers or there abovts ho testefieth and saieth that above too yeres agou J went to viset my neighbourovr sherins wife and she told me that James how ivnr had bin thare to give her a siset and he did sharply talk to her asking her what hopes she had had of her salvation her answer was to him that she did bild her hopes upon that sver rock Jesvs christ this the said serius vife did tell me и она сказала мне также, что она никогда не говорила об упомянутом Хау или его жене до тех пор, пока она не побеспокоилась об этом после, и она сказала также, когда она лежала больная от той же болезни, от которой она умерла, что упомянутый Хау придет когда-нибудь в дом, чтобы увидеть, но она не могла сказать, как увидеть его, и что он должен быть в доме Мэри Коминс сказала, что это

свидетельство на присяге перед присяжными для инков 29 июня 1692 года присяжные в курии

Фрэнсис Лейн

Фрэнсис Лейн, 27 лет, свидетельствует и говорит, что около семи лет назад Джеймс Хау, муж Элизабет Хау с фермы Ипсвич, нанял господина Лейна, чтобы тот достал ему парцеллу столбов и рельсов, и господин Лейн нанял Джона Пирли, сына Сэмюэля Пирли из Ипсвича, чтобы тот помог ему в их приобретении, и после того, как они достали указанные столбы и рельсы, господин Лейн отправился в Ипсвич. рельсы, упомянутый Лейн пошел к упомянутому Джеймсу Хау, чтобы тот пошел с ним и взял доставку упомянутых столбов и рельсов, и Элизабет Хау, жена упомянутого Джеймса Хау, сказала упомянутому Лейну, что она не верит, что упомянутые столбы и рельсы будут сделаны, потому что упомянутый Джон Пирли помог ему, и она сказала, что если бы он получил их один и не взял Джона Пирли. но, видя, что Джон Пирли помог ему, она поняла, что они не сделаются, поэтому старший Джеймс Хау пошел с Лейном, чтобы взять в руки столбы и рельсы, и Джеймс Хау отрезал от них куски, которые лежали в куче у конца, и они сломались, так много из них сломалось, что Лейн был вынужден купить еще тридцать или сорок. Когда этот Хау пришел домой, он сказал об этом своей жене, и она сказала ему, что она говорила ему раньше, что они не сделают этого, потому что этот Перли помогал с ними, и эти рельсы, о которых говорит Лейн, свидетельствуют, что в его представлении были надежными рельсами, и Фрэнсис Лейн заявил присяжным об истинности вышеприведенных доказательств под присягой 30 июня 1692 года.



Фермы Ипсвича

Джон Хау

Свидетельство Джона Хау в возрасте около 50 лет о том, что в тот день, когда моего брата Джеймса, его жену, увезли на ферму Салем, она была у меня дома и хотела, чтобы я поехал с ней на ферму Салем, я сказал ей, что если бы за ней послали по любому поводу, кроме колдовства, я бы поехал с ней. Я сказал, что если бы за ней послали по любому поводу, кроме колдовства, я бы поехал с ней, но не за десять фунтов, а сказал, что если ты ведьма, то скажи мне, как долго ты была ведьмой и что ты сделала, и тогда я поеду с тобой, чтобы сказать, что ты была обвинена Сэмюэлем Перлисом Чайлдом и подозреваема Дакеном Куминсом в колдовстве; Она, кажется, была со мной в аинге, Я сказал, что не знаю, но, может быть, приду к утру, но мои соседи посоветовали мне поехать в Ипсвич к утру, и я приехал около захода солнца и стоял перед дверью, разговаривая с одним из моих наibunов. Во дворе была свиноматка с шестью маленькими поросятами, и свиноматка была так хороша, как я знал, когда она подпрыгнула на три или четыре фута вверх, повернулась, дала один писк и упала. Я сказал моему наibu, который был со мной, что я думаю, что моя свинья была заколдована, и сказал, что я думаю, что она мертва, он закричал на меня, но это оказалось правдой, потому что она упала вниз, и он положил меня резать her eare, что я и сделал, и моя рука, в которой был мой нож, так онемела и была полна боли той ночью и sauerall дней после этого я не мог сделать никакой работы и не является кто стена сейчас и я подозревал никого другого, кроме моей сестры Элизабет Нов Сап. Джон Хау заявил, что вышеупомянутые письменные показания являются правдой перед следственным жюри.

под присягой в суде

30 июня 1692 года

Джейкоб Фостер

Депонирование Джейкоба Фостера в возрасте около 29 лет Депонент говорит, что несколько лет назад моя добрая жена Хау, жена Джеймса Хау, собиралась в Джойн с церковью Ипсвича, мой отец был инструментом, чтобы ей было отказано в допуске быстро после того, как моя кобыла оказалась траве в день и в четверг я пошел искать свою кобылу, чтобы пойти на лекцию Я искал свою кобылу и не мог найти ее Я искал всю пятницу и не нашел ее В субботу я искал до полудня и Я нашел мою кобылу стоящей прислонившись ногами к дереву я ударил ее маленьким кнутом она отпрянула от дерева и снова упала на дерево тогда я снял с нее путы и ударил ее снова она сделала то же самое снова тогда я подставил ей плечо и оттолкнул ее от дерева и сдвинул ее ноги тогда она пошла домой и прыгнула в пастбище и моя кобыла выглядела так как будто она была ужасно избита и издевалась над ней

Джейкоб Ффостер объявил ваши показания правдивыми перед присягой присяжных 30 июня 92 года

Джозеф Саффорд

Показания Джозефа Саффорда в возрасте около 60 лет, он свидетельствует и говорит, что моя жена очень боялась Элизабет Хау, жены Джеймса Хау, после того, как она сообщила о ребенке Сэмюэлла Перллейса, но через некоторое время после этих сообщений Джеймс Хау и его жена пришли ко мне домой, ни меня, ни моей жены не было дома, и добрая жена Хау спросила моих детей, где их мать, и они ответили, что на следующей ночевке, и она захотела, чтобы они собрали свою мать, что они и сделали. и они сказали, что в следующий раз она

пожелала, чтобы они пришли к своей матери, что они и сделали, когда пришла моя жена, и моя жена сказала мне, что она была очень удивлена, увидев добрую Хау, но она взяла ее за руку и сказала: "Добрый Саффорд, я полагаю, что вы не в курсе того, что я нахожусь под большим страхом в связи со всеми этими сообщениями, которые были подняты на меня о ребенке Сэмюэле Перллейсе и других вещах". Safford saith that after this his wife was taken beyond Reason and all perswasion to tek the part of this woman after this wife of this James how propounded herself to com into the church of Ipswich wher upon sum objection a Rose by sum unsatisfied bretheren wher upon ther was a meeting apinted by our elders of the church to consider of things brought in against her my wife was более чем орденоносная, не желая идти на лекцию в церковное собрание, которое было в тот день, несмотря на многие аргументы, которые я использовал, чтобы убедить ее в противном, но я добился от нее обещания, что она не пойдет на церковное собрание, но, встретившись с некоторыми из соседей, они убедили ее пойти с ними на церковное собрание с болью и сказали ей, что она не должна ничего говорить там, Но добрая жена, как тогда, будучи более виновной, чем оправданной, моя жена взяла ее за руку. после собрания и сказала ей, что хотя она была осуждена перед людьми, она была оправдана перед Богом. В следующую субботу после этого мой сын, который вез мою жену на лекцию, был схвачен за странный манар В субботу после этого моя жена была схвачена за буйный манар, выразавший в буйном манаре, что она должна прийти в церковь и что она была драгоценной святой и И хотя она была осуждена людьми, она была оправдана перед Богом, и продолжала это в течение трех или четырех часов, после чего моя жена впала в своего рода транс на две или три минуты, затем она пришла в себя, открыла глаза и сказала: "Я ошиблась", Но никто не ответил, И снова она сказала, что ошиблась, жена Маджара Эпплтона, стоявшая рядом, сказала, что ошибаюсь, я ошиблась, она думала, что Гуд Хау была драгоценной святой от Бога, но теперь я вижу, что она ведьма, она околдовала меня и моего ребенка, и мы никогда не будем в порядке, пока не будет свидетельства для нее, чтобы она могла быть принята в церковь, после этого было собрание старейшин в моем доме, и они хотели, чтобы Гуд Хау могла бы быть на собрании, и инсигния Уоллис пошла с собой, чтобы пригласить Гудэ Хау на это собрание, и она, придя на беседу, сказала, что два или три раза она была рада видеть мою жену на церковном собрании у старейшин после этого, она сказала, что была поражена приходом Гудэ Хау через несколько дней после того, как ее взяли, она сказала, что причиной того, что она изменила свое мнение относительно Гудэ Хау, было то, что она увидела в своем горле креус из clambouerds which she knew no good person could do and at three seuerall times after was afflicted by aperishtion of goode how and goode olleuer and funder this deponit saith that Rising erlly in the morning and smogling a fir in the other Room in wife shriek out I presently Run into the room where my wife was and as soon as euer I opened the dore my said ther be the euill one take them whereupon I Replyed wher are they I will take their Я возьму их, если смогу, сказала она, ты не возьмешь их, а потом вскочила с кровати и подошла к окну и сказала, что они вышли, что они оба больше нее, и они вышли, но она не смогла, тогда я спросил, кто они, она сказала, как, и добрый оллеер сказал, что ты никогда не видел эту женщину в своей жизни, нет, сказала она, я никогда не видел ее в своей жизни, но так она представляется мне добрым оллеером Саллама, миллара

Джозеф Саффорд заявил присяжным заседателям, что показания, приведенные выше и на другой стороне этой бумаги, являются истиной под присягой.

30 июня 1692 г.

Присяжные в курии

Томас Эндрюс

1 июля 1692 года

Свидетельство Томаса Эндрюса из Боксфорда в возрасте около 50 лет Этот депонант Testifieth и говорит, что Jsiah Comings старший из Topsfield послал за мной, чтобы помочь кобыле, которая была нездорова, и когда я пришел, кобыла была в таком состоянии, что я не мог сказать, что она больна для I neuer sawe yt как ее губы ware чрезвычайно опухли yt ye Insides of Them Turned outward & Я сказал, что не могу сказать, что делать с ней. Я понял, что у нее нет ботвы, о которой я сначала думал, что она есть, но я сказал, что у нее может быть сильный жар в теле, и я бы приложил к ней трубку с табаком, и это было сконцентрировано. Я зажег трубку табака и положил ее под ее фундамент, и из миски вырвалось сияющее пламя, побежало по стволу трубки, ухватилось за шерсть сестры Маер и сожгло ее, мы попробовали это 2 или 3 раза вместе, и это сделало то же самое, казалось, она сгорела, как фира, которая лежит на траве, чтобы сжечь ее в весеннее время. Мы выбили ее руками, и старший Комингс сказал, что больше не будет пробовать, потому что у него была моя кобыла в сарае, и я свидетельствую, что, насколько я понимаю, это была та же самая кобыла, которую Джеймс Хоф-младший, муж Элизабет Хоф, принадлежащий ферме Джпсвич, взял бы у старшего Комингса.

То. Эндрюс

Отмена судебного приговора и возмещение ущерба

"Ипсвич 9 сентября 1710 года

"Принимая во внимание, что уважаемый Генеральный суд назначил комиссию для рассмотрения ущерба, который люди понесли в своих именах и поместьях в 1692 году в результате их страданий в том, что называлось колдовством, одиозность которого была такой, как если бы они были одними из худших представителей человечества, мы, Мэри Хоу и Эбигейл Хоу: единственные оставшиеся в живых в этой семье, также обоснованно верим, что наша почтенная мать Элизабет Хау страдала, не виновная в преступлении, в котором ее обвиняли, как и любой человек в мире, и что касается ущерба, нанесенного нашему имуществу, мы не можем дать конкретный отчет, но мы знаем, что наш почтенный отец ходил дважды в неделю все время ее заключения, чтобы нести ей содержание, которое было обеспечено с большим трудом, и один из нас пошел с ним, потому что он не мог идти один из-за отсутствия зрения, также одно путешествие в Бостон для реплви и для содержания 5s. деньги, оставленные с ней в первый раз, когда она спустилась на 20s. во второй раз и на 40s. так что иногда больше, иногда меньше, но никогда не меньше 5s. в неделю, что мы знаем для оплаты за нее и необходимой оплаты за себя и лошадей не может быть меньше 20 фунтов денег, но несмотря на это, чтобы ваше имя могло быть исправлено, мы довольны, если ваша честь позволит 12 фунтов.

Ваши на службе

Мэри Хоу и Эбигейл Хоу".

"Это прошение было представлено в указанный суд капитаном Джоном Хау и Абрахамом Хау, дядями упомянутых Мэри и Абигейл, с просьбой об облегчении положения и мольбой о том, чтобы прошение было удовлетворено".

Петиция была передана в комитет, упомянутый в ней.

"Комитет собрался в Салеме 13 сентября 1710 года, а 14-го сообщил, что разрешил мисс Хау получить 12 фунтов стерлингов, о которых они просили".

Thos. Noyes }

Джон Беррилл} *Комитет*

Не. Джуэтт}

"23 октября 1711 года. Прочитан и принят в Палате представителей и отправлен на согласование.

Джон Беррилл, *спикер*.

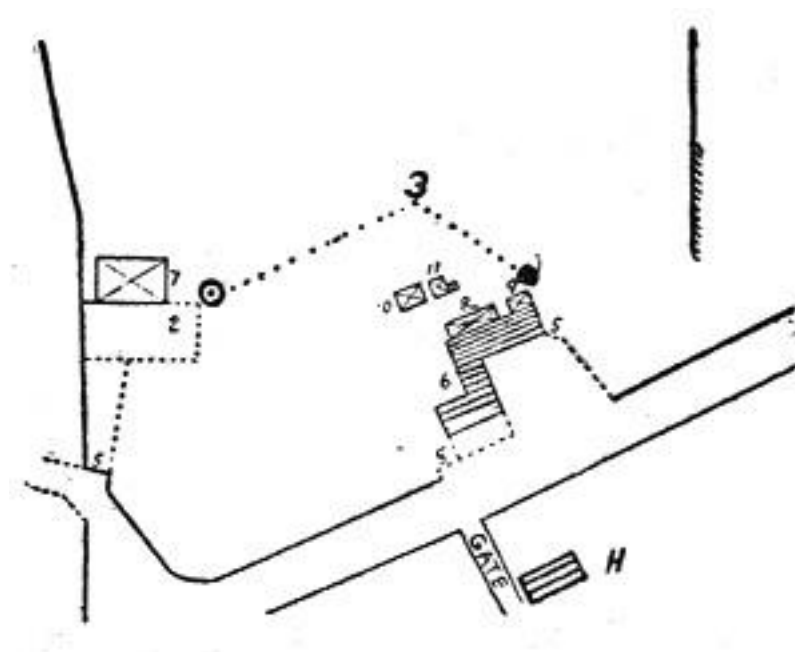
"В Совете, 28 октября 1711 года.

"Прочитано и принято.

Джон Аддингтон, *секретарь*".

Архив штата, комната 434, том 135: 131, 169.

[Дом миссис Хоу расположен. Заключение](#)



На этой карте обозначена часть усадьбы миссис Элизы Хоу Перли, которой сейчас идет девяносто третий год (15 мая) и чья резиденция находится по адресу "6". На карте показан подъем к усадьбе: Отец миссис Перли, Аарон Хау; его троюродный брат, Джозеф Хау; отец Джозефа, Абрахам Хау; его отец, Абрахам Хау-младший; его двоюродные сестры, Эбигейл и Мэри Хау; их отец, Джеймс Хау-младший; его отец, Джеймс Хау-старший, - непрерывное владение Хау на протяжении двухсот шестидесяти лет.

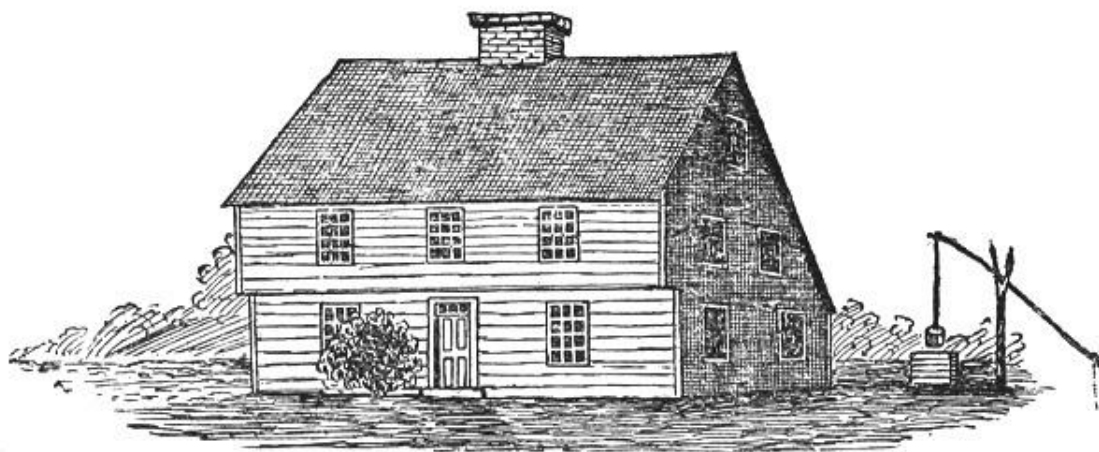
Дом, изображенный на противоположной странице, стоял по адресу "2" и был построен, вероятно, в 1711 году, поскольку Абрахам Хоу-младший купил землю в феврале того же года "для постройки дома".

Джеймс Хоу-младший владел "небольшим домом во фруктовом саду", "3", и третью других "жилищ", которые, возможно, включали "старый дом", стоявший в 1711 году "около" "5" к югу от "2", "юго-западного угла фруктового сада".

Просматривая записи актов, писатель обратил внимание на ход в описании: "Далее до ворот напротив дома Джеймса Хоу, младшего". Эта местность была ему хорошо известна, и благодаря этому знанию он нашел ворота. Он часто видел там ворота в период между 1840 и 1850 годами. Они распахивались у входа на аллею, ведущую к резиденции Джеймса Хоу, старшего, отмеченной на карте как "ворота". Этот факт был осязаем; дом миссис Хоу находился по адресу "2" на карте или рядом с ним.

Так продолжалось до тех пор, пока однажды, осматривая землю за нынешней резиденцией миссис Элизы Хоу Перли, обозначенной на карте цифрой "6", писатель не заметил на ровной поверхности необычное углубление, а на его вопрос: "Что это?" - она ответила: "Не знаю; я всегда слышала, что это называется "дыра Мэри". Он тут же воскликнул: "Мэри Хоу, дочь ведьмы".

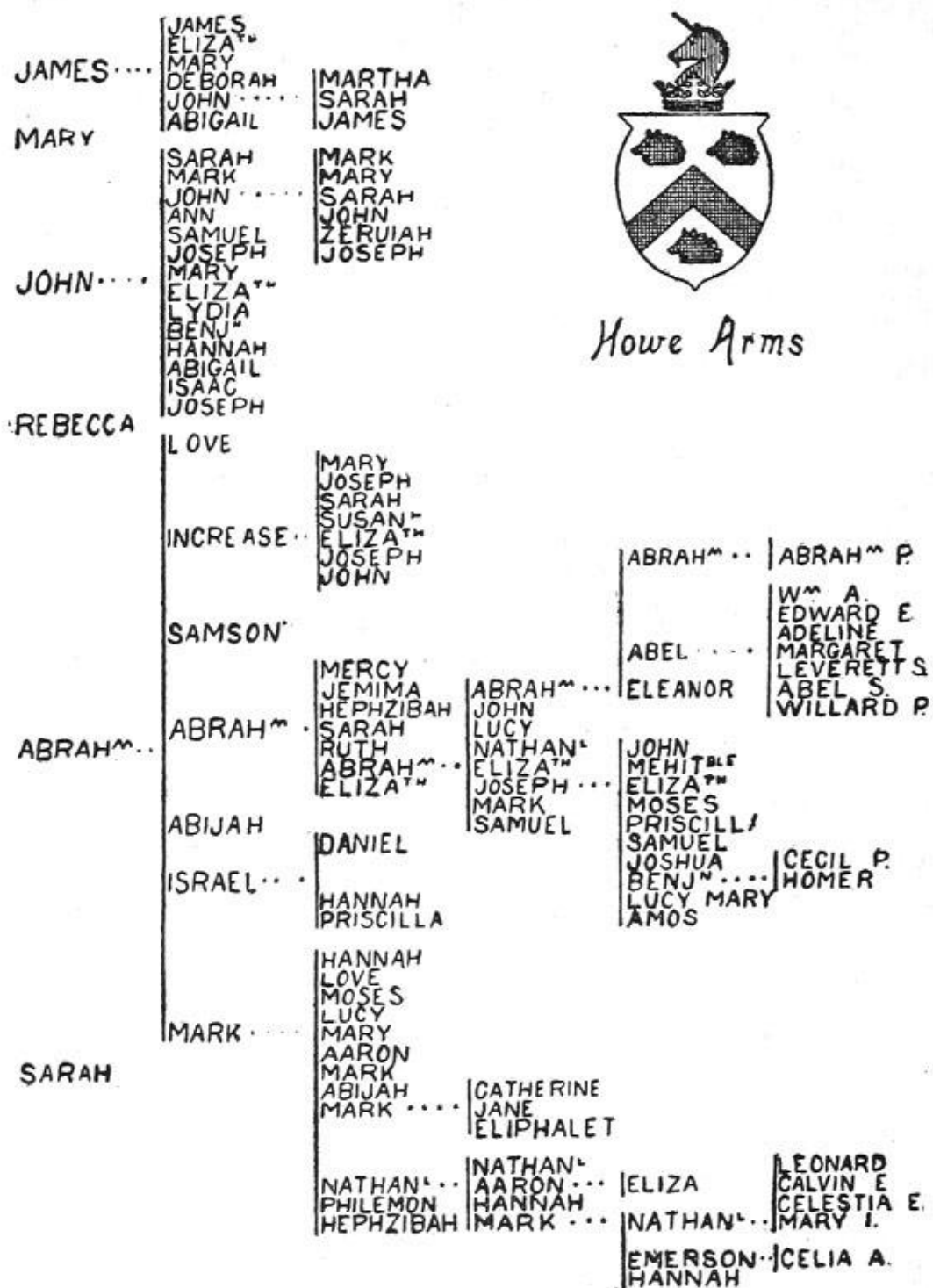
Его вывод: Оставшиеся в живых дочери, Мэри и Эбигейл, жили в уединении и одиночестве под сенью жестокой казни. После смерти Мэри их дом стал подвалом Мэри; а когда всякое подобие подвала исчезло, он превратился в "нору Мэри". Сегодня от "норы Мэри" не осталось ни малейшего следа; старый дом, известный лишь по самым печальным страницам истории Новой Англии, представляет собой пахотную землю.



Дом Аарона Хоу, приход Лайнбрук

Построен в 1711 году, место рождения преподобного Натаниэля Хоу (1764-1837) из Хопкинтона, штат Массачусетс, и преподобного Бенджамина Хоу (1807-1883) из этого прихода; снесен около 1853 года.

DESCENDANTS OF JAMES HOWE



ПОТОМКИ ДЖЕЙМСА ХАУ

ДЖЕЙМС

ЭЛИЗА^Т

ДЖЕЙМС МЭРИ

ДЕБОРА

MAPTA

	ДЖОН АБИГАЙЛ	САРА ДЖЕЙМС	HOWE ARMS		
МЭРИ					
	САРА МАРК ДЖОН АНН САМУЭЛЬ ИОАНН ЖОЗЕФ МЭРИ ЭЛИЗА ^Т ЛИДИЯ BENJ ^N ХАННА АБИГАЙЛ ИСААК ДЖОЗЕФ	МАРК МЭРИ САРА ДЖОН ЗЕРУАЙЯ ДЖОЗЕФ			
РЕБЕККА					
	ЛЮБОВЬ УВЕЛИЧИТЬ ...	МЭРИ ДЖОЗЕФ САРА СЮЗАН			
		ЭЛИЗА ^Т ДЖОЗЕФ ДЖОН	АБРАХ ^(М) ..	АБРАХ ^(М) П.	
	SAMSON			W ^(M) A.	ЭДВАРД Е.
		МЕРСИ ДЖЕМИМА HEPHZIBAN	АБЕЛЬ ЭЛЕАНОР		АДЕЛИНА МАРГАРЕТ ЛЕВЕРЕТТ С.
АБРАH ^(M) ..	АБРАH ^(M) ..	SARAN РУТ АБРА ^М ЭЛИЗА ^{ТН}	ДЖОН ЛЮСИ НАТХАН ^Л ЭЛИЗА ^{ТХ} ИОСЕФ МАРК		АБЕЛЬ С. УИЛЛАРД П.
	АБИЖА		ДЖОН МЕХИТ ^{АЛЕ} ЭЛИЗА ^Т МОЗЕС		

	ИЗРАИЛЬ	ДАНИЭЛЬ	САМУЭЛЬ	ПРИСЦИЛЛА	
		ХАННАХ		САМУЭЛЬ	
		ПРИСИЛЛА		ДЖОШУА	СЕСИЛ П.
				БЕНДЖ ^н	ГОМЕР
				ЛЮСИ МЭРИ	
				AMOS	
		ХАННАХ			
		ЛЮБОВЬ			
		МОЗЕС			
		ЛЮСИ			
	МАРК	МЭРИ			
		ААРОН			
САРА		МАРК	КАТЕРИНА		
		АБИЖА	ДЖЕЙН		
		МАРК	ЭЛИФАЛЕТ		
			НАТХАН ^л		ЛЕОНАРД
		NATHAN ^(L) ..	ААРОН	ЭЛИЗА	КАЛВИН Е
		ФИЛЕМОН	ХАННА		СЕЛЕСТИЯ
					Э.
		HERNZIBAN	МАРК	NATHAN ^(L) ..	MARY I.
				ЭМЕРСОН ...	CELIA A.
				HANNAN	

ПОТОМКИ ДЖЕЙМСА ХАУ ВЕТВЬ ХАУСОВ-ДЖЕЙМСОВ В ИПСВИЧЕ

ARMA VIRUMQUE CANO

Джеймс Хау-младший был сыном Джеймса, сенатора, из Ипсвича, графство Эссекс, штат Массачусетс, и внуком Роберта, "который жил в Хэтфилде, Брод-Оук, графство Эссекс, Англия, где сэр Фрэнсис Баррингтон жил в Вудроу-Грин; Джеймс, сын упомянутого Роберта, жил в месте под названием Хакерилл, или Бокерилл, в Бишоп-Стортфорде в счастливое и милостивое царствование короля Якова I".

Упоминание имени сэра Фрэнсиса в этой связи наводит на мысль о какой-то особой привязанности, о которой мистер Хоу, несомненно, сообщил своим детям и которую он

хотел, чтобы они помнили и берегли. Фамилия сэра Фрэнсиса попала в Англию вместе с Завоевателем, в 1066 году, как Дю Барентин. Старинный феодальный бург и баронство, в котором зародилась эта фамилия, недалеко от Руана, теперь называется Барентин. Завоеватель пожаловал барону Одо Дю Барентину землю в графстве Эссекс, а потомку - должность рейнджера или хранителя леса Хэтфилд. В начале семнадцатого века название было англизировано как Баррингтон.

Особое упоминание имени сэра Фрэнсиса, отмеченное выше, вряд ли могло указывать на родственные связи; возможно, это было соотношение, как рейнджера и подрейнджера, или помощника, прибыльной должности, подаренной сэром Фрэнсисом. Заряд, волчья голова, который характеризует герб Хау на протяжении веков, предполагает леса и встречу.

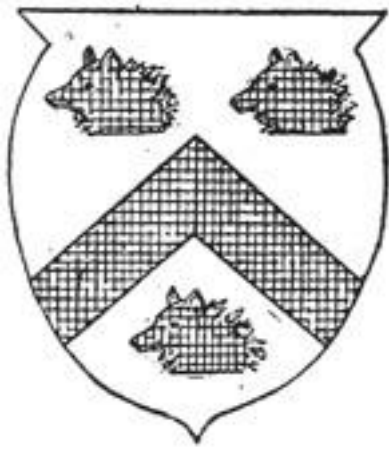
Герб

Джеймс, младший, и Элизабет



О гербе "*Gules* (красный) a chevron *argent* (серебряный) between three cross-cross-lets or (золотой) three wolves' heads of the same", который, как говорят, "украшал стены "Wayside Inn" или Howe Tavern, in Sudbury, over a hundred and fifty years", "Ye wolfs are ye fams. Герб, да крест, за большие заслуги 1-го Эл.", который жил около 1500 г. н.э., то есть во времена Генриха VII или VIII.

Родина семьи, носящей вышеупомянутый герб, находилась в графстве Уорик; это место жительства Роберта Хоу и место происхождения оригинального герба Хоу: "*аргентинский* (серебряный) шеврон между тремя волчьими головами, соединенными соболями (черными)", находился в графстве Эссекс.



Если теперь задаться вопросом, почему наш Джеймс Хоу не потребовал герб, если он имел на него право, то ответ будет убедительным, если не окончательным; так рано созданный и так долго не используемый, он был забыт; или, возможно, в практической домашней жизни Новой Англии его ценность считалась нулевой или отрицательной.

Далее можно сказать, что герб Хау, семья Хау, семья Баррингтон и Королевский лес - каждый и все - принадлежали Хэтфилду, графству Эссекс, и можно считать странным, что древний герб Хау не включает в себя нашего Джеймса, иммигранта, в своем происхождении. В целом, складывается впечатление, что волчья голова на гербе Хау была захвачена в лесу Хатфилд одним из Хау.

Джеймс Хоу, старший, был родом из Роксбери, получил статус фримена 17 мая 1637 года и переехал в Ипсвич до 1648 года. 11 июня 1650 года, по ходатайству мистера Нортон, ему была предоставлена одна из ферм в сто акров, ранее предназначавшихся для друзей мистера Нортон. 3 июля 1651 года он купил двадцать один акр, примыкающий к фермам мистера Уинтропа и мистера Саймондса. В 1641 году он был простолудином, в 1671 году - десятником. Его жена, Элизабет Дейн, единственная дочь Джона Дейна из Роксбери, умерла 21 января 1693-4 гг. Оба присоединились к церкви в Топсфилде в 1684 году.

Он был универсальным человеком. По профессии он был ткачом, но мог забить свинью или написать завещание или договор; он мог заниматься завещанием или копать могилу; он мог сделать гроб или построить дом; он мог возделывать ферму или проводить ее съемку; он мог подковать лошадь или вола или сделать обувь себе или другим; он был готовым помощником во всех сферах деревенской жизни. Он умер 17 мая 1701-2 года,^[4] в возрасте ста четырех лет, человеком трех столетий.

Джеймс Хоу-младший родился в Роксбери в 1635 или 1636 году, поскольку в 1666 году ему было "около 30", а 28 сентября 1669 года - "около 34". Он женился 13 апреля 1658 года на Элизабет Джексон, соседке, дочери Уильяма и Джоанны из Роули, сестре Мэри, которая вышла замуж за В. Фостера из Боксфорда, и Деборы, которая вышла замуж за лейтенанта Джона Трамбла из Ньюбери, чиновников в своих городах.

У него была доля в Сливовом острове в 1664 году; он был избирателем в 1679 году; в возрасте около пятидесяти лет он ослеп, поэтому его приходилось водить. Его завещание датировано 19 ноября 1701 года. В нем он подтверждает детям своей дочери Элизабет Джексон то, что дал ей; упоминает свою дочь Дебору и внука Джеймса "когда им исполнится 21 год", а также внучек Марту Хау и Сару Хау "когда им исполнится 18 лет или они выйдут замуж". Двум другим дочерям, Мэри и Эбигейл, он отдал "за их заботу и труд, которые они проявляли обо мне в течение нескольких лет, и их труд по моему содержанию" мой дом, амбар, фруктовый сад,

земли и движимое имущество, и назначил их душеприказчиками. Он подписал свое завещание "Джеймс Хау", но оно было доказано 11 марта 1701-2 года как завещание Джеймса Хау-младшего. Он умер 15 февраля 1701 года. Их детьми были:

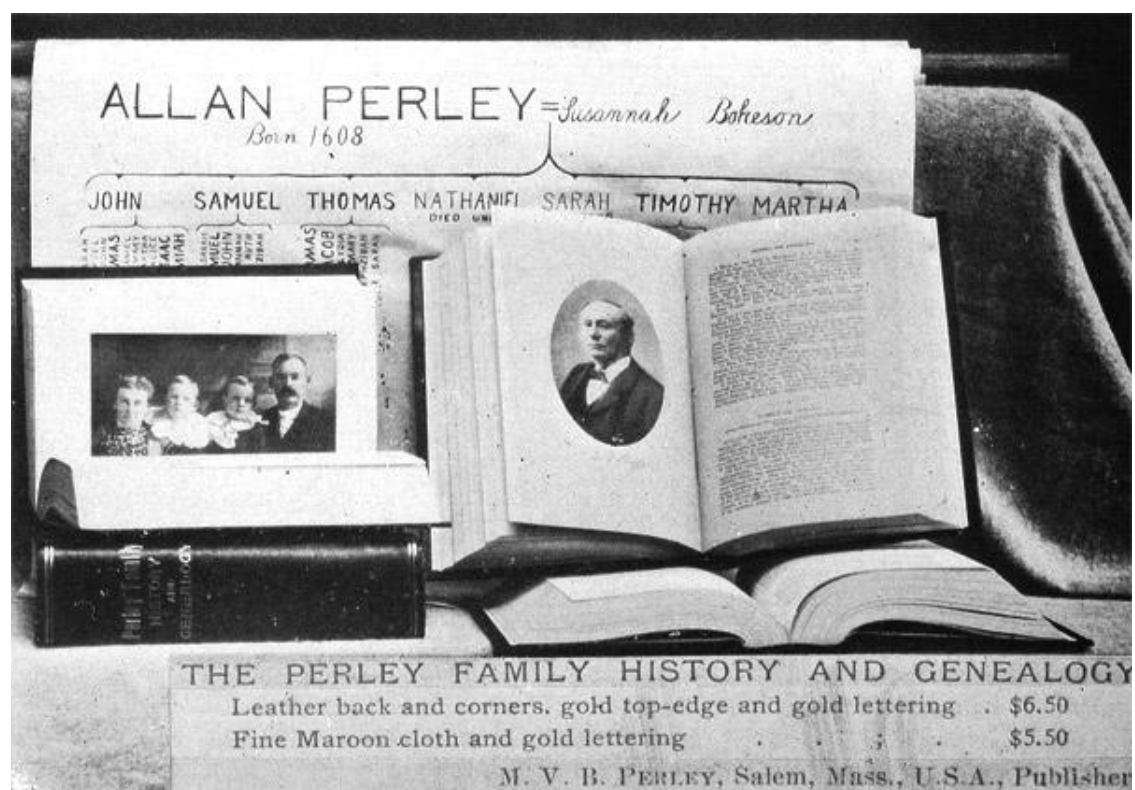
- Джеймс, умерший в июле 1664 года.
- Элизабет, родившаяся 1 июня 1661 года, вышла замуж за Калеба Джексона, сына Николаса, соседа.
- Мэри, родилась 25 февраля 1664 года, петиционер, стр. 73.
- Дебора, которая вышла замуж за Исаака Хоу из Роксбери, сына и внука Абрахамса.
- Джон, родился 17 апреля 1671 года, женился на Ханне Браун, у них были Марта, 1691; Сара, 1692-3, которая вышла замуж за Томаса Вуда; Джеймс, 1695, предок семьи Хау из Метуэна. Его вдова вышла замуж за Эфраима Робертса из Метуэна, у них родились Пэйшенс, 1703, и Мэри, 1705.
- Эбигейл, родилась 3 декабря 1673 года, петиционер, стр. 73.

Все родственники предполагаемой ведьмы были хорошо обеспеченными людьми, стабильно участвовали в церковной и общественной жизни.

БИБЛИОГРАФИЯ

М. В. Б. Перли, Салем, штат Массачусетс, издатель

	PAGE
История и генеалогия семьи Перли	71
Хронологическая таблица Перли	74
Генеалогии семей	75
Эссекский антиквар	76
Жизнеописания графства Эссекс	76



ИСТОРИЯ И ГЕНЕАЛОГИЯ СЕМЬИ ПЕРЛИ

Кожаный корешок и уголки, золотой верхний обрез и золотая надпись \$6.50

Тонкая бордовая ткань и золотая надпись \$5.50

М. В. Б. Перли, Салем, штат Массачусетс, США, издатель

ИСТОРИЯ И ГЕНЕАЛОГИЯ СЕМЬИ ПЕРЛИ

839 страниц; печатный лист $4\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{2}$ дюймов; 5 дюжин полностраничных портретов; 280 иллюстраций; переплет ручной работы; указатель на каждое имя; биография занимает две трети книги; вес $4\frac{3}{4}$ фунта.

Благоприятный отзыв

В "Историко-генеалогическом регистре Н. Э." говорится: "В книге так много подробностей, касающихся почти каждого члена семьи, что ее можно назвать биографической генеалогией".

Майор Э. Т. Буве, штат Массачусетс, составитель военных документов, пишет: "Ваша прекрасная генеалогия..... Информация имеет для меня большое значение".

Справочная библиотека Саттона, штат Массачусетс, заказала копию для утверждения или возврата. Она не была возвращена; в качестве оплаты был отправлен чек.

Журнал "Эссекс Антиквар" пишет: "Более интересной семейной истории еще не было опубликовано".

Семейная гордость

Семейная гордость - такая же похвальная черта, как национальная гордость или патриотизм. Эта книга - история семьи, как мужской, так и женской, и не может не пробудить справедливую гордость у всех преданных членов. Они могут вписать в нее свои собственные семьи, как их сделают годы, и оставить бесценные реликвии своим потомкам.

История

Не обманывайтесь. Эта книга - не обычная генеалогия с датами и именами. Это *история*, и читается она как история. Здесь более пяти десятков портретов с их биографиями; многочисленные примеры непревзойденной храбрости, как, например, сомнение при Банкер-Хилле, "Свинарник" капитана Лаввелла и война 1812 года; патриотизм, как, например, войны за родину, как колонисты, против нее, как революционеры, и как защитники нашего родного правительства в Гражданской войне.

Здесь есть свой странствующий еврей, свое деревенское чудо, свои ухаживания, свои победы в политике, истории о первопроходцах и путешествиях по стране. В ней рассказывается о том, как на деньги семьи строились церкви и школы; как священники, врачи, адвокаты и учителя были украшением своих профессий; как государственные деятели, благодаря эффективности и честности, неоднократно избирались; и как люди "с мотыгой", совком, пилой и другими орудиями своего ремесла, благодаря трудолюбию, предприимчивости и трезвости, создавали счастливые дома и добывали богатство.

Вдохновение

Эта книга вдохновляет. Сквайр Х... написал: "Я читаю главу из "Истории Перли" каждый день", - имея в виду, что каждая глава по-своему интересна, приятна и поднимает настроение. Миссис У... купила шесть экземпляров, миссис Х... - четыре, и обе сказали: "Я хочу, чтобы у каждого из моих детей было по экземпляру". Другие покупатели поступили примерно так же.

Великолепный подарок

Возьмите экземпляр с собой на День благодарения "старикам в доме"; это их порадует. Подарите один экземпляр своей дочери на шестнадцатилетие и сыну на двадцать один год. Это будет великолепный подарок для близкого друга. Ваша публичная библиотека напишет вам письмо с сердечной благодарностью за экземпляр. В качестве подарка на Новый год, день рождения, свадьбу или Рождество она увенчает это событие гордым восторгом.

Книги в лакированных гофрированных упаковках готовы к отправке через пять минут после получения заказа.

Для библиотек

Многочисленные межродовые связи со старыми семьями Новой Англии, а также полнота биографий делают эту книгу ценным дополнением для библиотек, генеалогических и исторических обществ.

Цена: Кожаный задник и уголки, золотой верхний обрез и золотая надпись \$6.50

Тонкая бордовая ткань с золотой надписью 5.50

Перевозка каждого экземпляра предоплачена, но если вы отправляете по месту назначения, отправьте только \$5.10 и \$6.10 соответственно.

ХРОНОЛОГИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА ПЕРЛИ

ДЛЯ (1) ПРОВЕРКИ, (2) ИСПРАВЛЕНИЯ И (3) ТОЛКОВАНИЯ ДАТ, ТАКИМ ОБРАЗОМ:

(1) Генерал Джео. Вашингтон родился в пятницу, 11 февраля 1731 года-2.

(2) Транзит Венеры произошел в 1639 году в воскресенье, 6 декабря (альманах); 4 декабря (астрономия); 24 ноября (другая астрономия).

(3) Брайан, 175-й монарх Ирландии, умер в Страстную пятницу 1714 года. Даремский собор, Англия, был поражен молнией "в ночь перед днем Тела Христова, 1429". Томас Райхейл датировал свое завещание: "Бдение Пасхи, 1427 год".

График адаптирован к стилям: Юлианскому, Русскому, Дионисийскому, Григорианскому, Старому и Новому.

С помощью несложной арифметики можно определить дату Пасхи для любого года.

Она дает день недели, соответствующий любой возможной дате за 4 000 лет, начиная с субботы, 1 января 1 года н.э.

Можно легко определить, в какие пятницы происходили великие люди и события, и таким образом определить долю несчастливых пятниц.

Юристы, историки, генеалоги, преподаватели, а также все студенты и читатели истории найдут эту таблицу очень полезной. В течение нескольких недель в 1892 году газета Boston Transcript обсуждала четыре элемента дат; эта таблица дала бы результат за десять минут. См. "Транскрипт", 1 октября 1892 г.

СЕМЕЙНЫЕ ГЕНЕАЛОГИИ

Эти сведения взяты из различных записей графства Эссекс. Если вашего имени нет в списке, мы можем предоставить вашу генеалогию. Запрашивается корреспонденция.

Аббот, Аборн, Абрам, Эйси, Акрес, Адамс, Агер, Акерман, Александр, Алфорд, Алгер, Аллен, Аллейн, Амброуз, Эймс, Андерсон, Андертон, Эндрюс, Эннабл, Эннис, Антрам, Эпплтон, Арчер, Арнольд, Эш, Эшби, Эштон, Эслеби, Аткинс, Эткинсон, Этвелл, Этвуд, Aubin, Austin, Averill, Ayer, Babidge, Babson, Bacon, Babcock, Badger, Bagley, Bailey, Baker, Balch, Ball, Ballard, Bancroft, Barber, Barker, Barnard, Barnes, Barney, Barr, Barrett, Bartholomew, Bartlett, Bartoll, Barton, Bassett, Batchelder, Bates, Batter, Battin, Бидл, Бил, Бин, Беар, Бек, Бекет, Бекфорд, Белчер, Белкнап, Белл, Беннет, Барри, Бессом, Бест, Бикфорд, Билес, Берч, Бишоп, Биссон, Биксби, Блэк, Блэкли, Блейк, Бланчард, Блейни, Бласделл, Блэшфилд, Блант, Блайт, Бордман, Бодвелл, Боллес, Болтон, Бонд, Бут, Борн, Боуден, Боудич, Боуэн, Боулз, Боуман, Бойс, Бойд, Бойнтон, Брэдбери, Брэдфорд, Брэдли, Брэдстрит, Брэгг, Брей, Брид, Брюэр, Брикет, Бриджо, Бриджес, Бриггс, Бримблком, Бриттон, Брок, Броклбанк, Брукс, Бротон, Браун.

ЭССЕКСКИЙ АНТИКВАР

Работа начинается с самых ранних записей графства Эссекс - приходских, городских и судебных; рождений, браков и смертей; регистрации завещаний и дел и т. д. Поиск ведется тщательно и надежно. Издание представлено в тринадцати томах, в крепком и привлекательном переплете, с полным указателем.

Цена полного комплекта - 35 долларов.

ЗАПИСИ АКТОВ ГРАЖДАНСКОГО СОСТОЯНИЯ ОКРУГА ЭССЕКС

Публикация этих записей продолжается. Они получены из надгробных, приходских, церковных, городских, старых Библий и частных записей и заканчиваются 1849 годом. Ниже приводится список городов, в которых уже готовы записи, количество страниц в каждой из них и цена каждой:

Андовер, стр. 966, \$10,10; Беверли, стр. 1,027, \$10,75; Боксфорд, стр. 274, \$2,90; Брэдфорд, стр. 373, \$3,90; Данверс, стр. 915, \$9.75; Эссекс, стр. 86, \$.95; Гамильтон, стр. 112, \$1.20; Хаверхилл, стр. 827, \$8.65; Ипсвич, стр. 1,125, \$12.75; Линн, стр. 1,050, \$10.95; Линнфилд, стр. 98, \$1.10; Манчестер, стр. 296, \$3.15; Марблхед, стр. 1315, \$13.70; Метуэн, стр. 345, \$3.63; Миддлтон, стр. 143, \$1.55; Ньюбери, стр. 1,323, \$13.75; Ньюберипорт, в печати; Согус, стр. 81, \$.90; Топсфилд, стр. 258, \$2.75; Уэнхем, стр. 227, \$2.40.

-
1. См. "История и генеалогия семьи Перли", с. 15, 19.
 2. См. "Историю Ипсвича" М. В. Б. Перли в книге Дж. В. Льюиса "История графства Эссекс, Массачусетс", том I, стр. 626.
 3. В 1908 или 1909 году голландская женщина в Пенсильвании была обвинена в суде в проступке: она наложила заклятие на корову, чтобы та не давала молока. Женщину оштрафовали на 5 долларов и посадили в тюрьму на десять дней.
 4. Caldwell's Antiquarian Papers цитирует Сьюэлла: "19 мая 1701 года был похоронен мистер Джеймс Хау, хороший человек, в возрасте 104 лет. Он умер, я думаю, в ночь на День Господень, как раз в то время, когда из Медеры пришло известие о смерти короля". Король Вильгельм умер в воскресенье, 8 марта 1701-2 года по старому стилю; в воскресенье, 8 марта 1702 года по старому стилю; или 19 марта 1702 года по новому стилю].